

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – irenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: **01.07.2021**

**PL** **Gwoździarka pneumatyczna**  
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

**CZ** **Pneumatická hřebíkovačka**  
Návod k obsluze se záručním listem

**SK** **Pneumatická kľincovačka**  
Užívateľská príručka so záručným listom

**LT** **Pneumatinis vinis**  
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

**LV** **Pneimatiskais naglotājs**  
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

**HU** **Pneumatikus szegező**  
Használati Utasítás Garanciajeggyel

**RO** **Pistolului tambur pneumatic**  
Instrucțiunile de utilizare și certificatul de garanție

**DE** **Druckluftnagler**  
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte



**PL** Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**CZ** Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**SK** Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LT** Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**LV** Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**HU** Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappálul a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**RO** Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temel pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)

**DE** Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheberrecht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden. Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich.

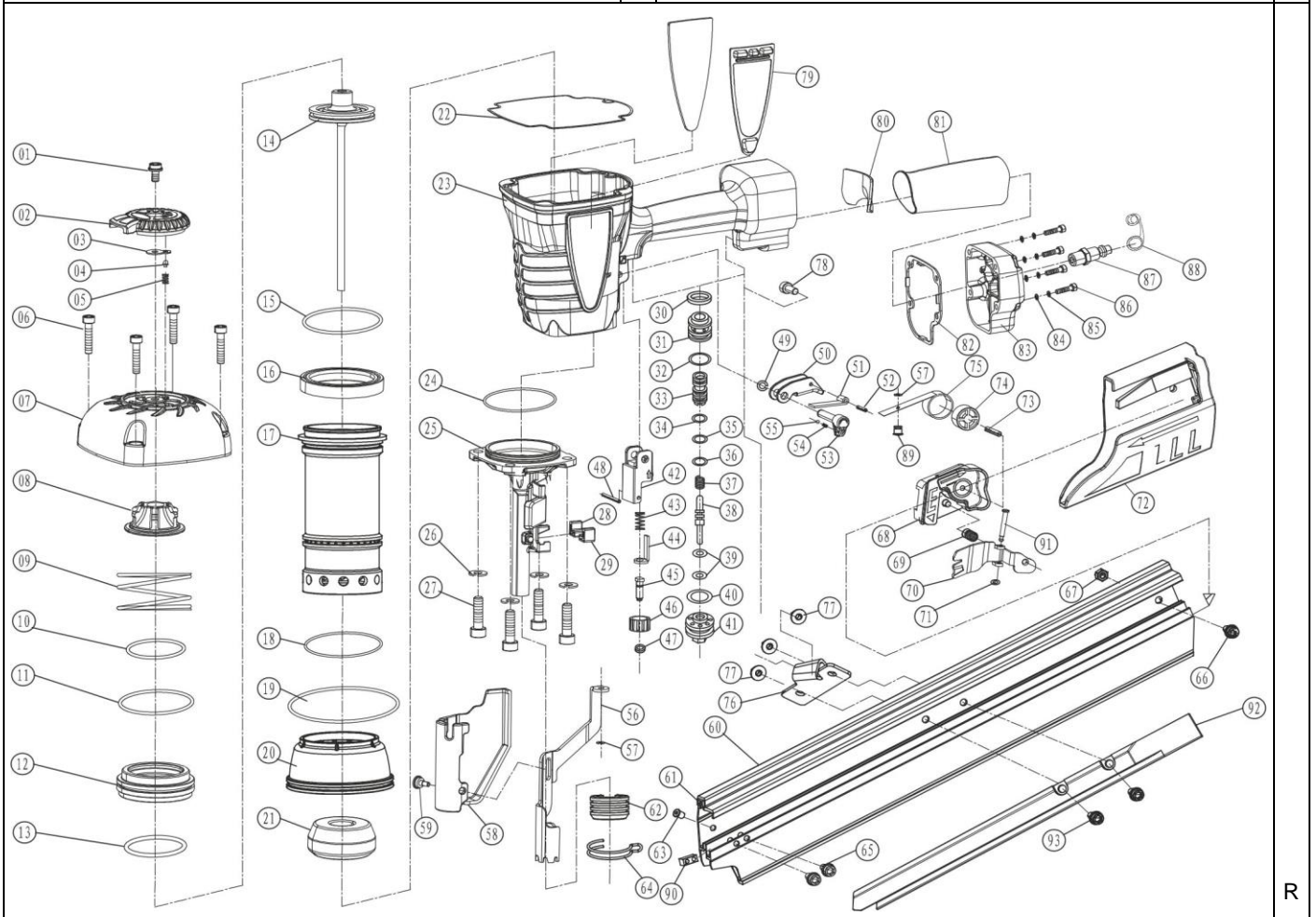
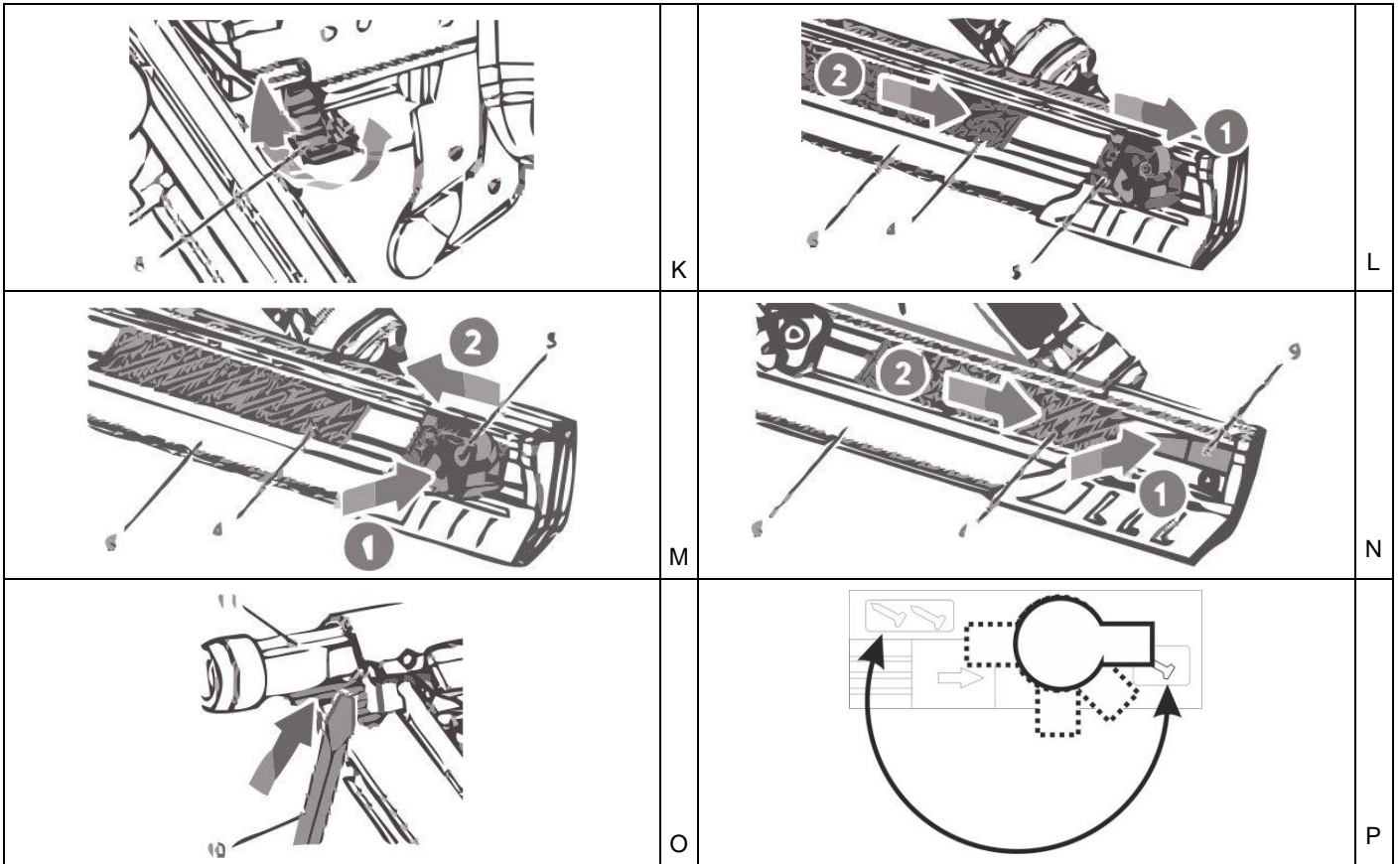
#### Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt  
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779  
[serwis@dedra.com.pl](mailto:serwis@dedra.com.pl) [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)



# 1. Zdjęcia i rysunki

	A		B
	C		D
	E		F
<p>Fig. 3</p>	G		H
	I		J



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme



**Nakaz:** przeczytaj instrukcję obsługi / **Příkaz:** přečtěte návod k obsluze / **Priказ:** oboznámte sa s uživatelskou príručkou / **Privaloma:** perskaitykite aptarnavimo instrukciją / **Norādījums:** rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / **Utasítás:** olvassa el az útmutatót / **Obilgatoriu:** citiți manualul de utilizare / **Gebot:** die Bedienungsanleitung lesen





**Informacja o spełnieniu wymagań zasadniczych przepisów Unii Europejskiej /** Informace o splnění základních požadavků předpisů Evropské Unie / Informácia o splnení požiadaviek podstatných predpisov a noriem Európskej Unie/ Informacija apie esminius Europos Sąjungos įstatymų reikalavimus/ Informácia par Eiropas Savienības galveno noteikumu ievērošanu/ Tájékoztató az Európai Unió alapelvő előírásainak betartásáról/ Informații cu privire la îndeplinirea cerințelor esențiale, ale reglementărilor Uniunii Europene/ Information über die Erfüllung der hauptanforderungen der Europäischen Union



**Jarżmo bezpieczeñstwa - urzãdzenie działa tylko po dociññeniu do materiału /** Bezpečnostní třmen - zařízení pracuje pouze při přitlačení na materiál / Bezpečnostné strmeň - zariadenie funguje iba po stlačení na materiál / Apsauginis jungtis - prietaisas veikia tik prispaudus prie medžiagos / Drošības jūgs - ierīce darbojas tikai tad, ja tā ir nospiesta pret materiālu / Biztonsági járat - a készülék csak az anyaghoz nyomva működik / Jug de siguranță - dispozitivul funcționează numai atunci când este apăsat pe material / Sicherheitsjoch - Das Gerät funktioniert nur, wenn es gegen das Material gedrückt wird



Nie stosować na rusztowaniach, drabinach / Nepoužívejte na lešení nebo žebříky / Nepoužívejte na lešenie alebo rebríky / Nenaudokite ant pastolių ar kopėčių / Nelietot uz sastatnēm vai kāpnēm / Ne használja állványokon vagy létrákon / A u se utiliza pe schele sau scări / Nicht auf Gerüsten oder Leitern verwenden

## PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie zasilania powietrzem
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeñstwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

### **⚠ OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone tym symbolem i wszystkie instrukcje.**

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeñstwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użyciu.

## 2. Opis urządzenia (rys. A, B)

Rys. A, B: 1. Magazynek na gwoździe, 2. Blokada magazynka, 3. Gwoździe, 4. Bezpiecznik, 5. Spust, 6. Pokrętko głębokości wbijania, 7. Przełącznik trybu wbijania, 8. Pokrętko kierunku wylotu powietrza, 9. Wlot powietrza z szybkozłazką

## 3. Przeznaczenie urządzenia

Gwoździarka pneumatyczna jest narzędziem łączącym elementy za pomocą gwoździ. Do pracy gwoździarką niezbędny jest strumień sprężonego powietrza pod odpowiednim ciśnieniem. Gwoździarka posiada magazynek na gwoździe, który ułatwia i znacznie przyspiesza pracę.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

## 4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy”.

Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy  
Praca ciągła S1

Powietrze oczyszczone, mgła olejowa. Przepuszczone poprzez jednostkę z reduktorem ciśnienia i naolejaczem mglowym.

## 5. Dane techniczne

Model	A533155
Nazwa	Gwoździarka pneumatyczna
Maksymalne ciśnienie [psi / bar]	8,3
Zalecane ciśnienie pracy [bar]	4,8-7,5
Moc akustyczna LWA [dB(A)]	94,3
Poziom ciśnienia akustycznego LPA [dB(A)]	107,3
Niepewność pomiaru K [dB(A)]	2,5
Poziom wibracji [m/s <sup>2</sup> ]	2,17
Niepewność pomiaru K [m/s <sup>2</sup> ]	2
Przyłącze ["]	1/4
Długość gwoździ [mm]	50-100
Średnica gwoździ [mm]	2,9 – 3,3

Średnica łba gwoździa [mm]	7
----------------------------	---

## Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań ah oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 792-13 i podano w tabeli.

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 792-13, wartości podano powyżej w tabeli.

### **⚠ UWAGA** Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.

Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

## 6. Przygotowanie do pracy

### **⚠ UWAGA** Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od kompresora.

Przed przystąpieniem do pracy upewnić się, iż żaden element układu pneumatycznego nie jest uszkodzony i w razie uszkodzenia wymienić go.

Wpuścić kilka kropli oleju do wlotu powietrza (rys. D). Zalecany olej: Pansam Premium nr kat. A531002. Przy normalnej pracy stosować olej raz dziennie, w przypadku dużego obciążenia gwoździarki stosować olej dwa razy dziennie.

Zabezpieczenie lufy gwoździarki (rys. F) służy do ochrony miękkiego drewna przed uszkodzeniem podczas wbijania gwoździ. W celu zdjęcia zabezpieczenia należy energicznym ruchem ściągnąć je z lufy gwoździarki.

Ustawienie kierunku wylotu powietrza (rys. G) ma na celu skierowanie powietrza w stronę odpowiednią dla operatora. W celu ustalenia kierunku wylotu powietrza należy przekręcić pokrętko w odpowiednią stronę.

## 7. Podłączenie zasilania powietrzem

Schemat prawidłowego podłączenia gwoździarki do układu zasilania sprężonym powietrzem pokazano na rysunku B i rysunku H. Taki układ podłączenia zapewni skuteczność i trwałość narzędzia. Zastosowanie naolejacza pomaga w dostarczeniu czynnika smarującego do narzędzia. Należy pamiętać o codziennym sprawdzaniu poziomu oleju. Dodatkowo w schemacie pokazano zastosowanie filtra, który ma na celu usunięcie z powietrza wody i zanieczyszczeń. Są to czynniki przyspieszające powstawanie korozji. Należy codziennie kontrolować stan wody w filtrze i gdy zachodzi taka konieczność, to należy ją spuścić.

Gwoździarka zasilana jest sprężonym powietrzem o ciśnieniu 4,8-8,3 bar (70-120 psi). Ciśnienie 4,8 to najniższe ciśnienie, przy którym urządzenie będzie działać prawidłowo.

Ciśnienie wyższe niż dopuszczalne może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

### **Ładowanie magazynka (rys. I)**

Upewnić się, że magazynek jest całkowicie pusty i oczyszczony z pozostałości po pracy. W trakcie napełniania magazynku gwoździarkę należy trzymać w taki sposób by wylot nie był skierowany w stronę operatora, ani w stronę innej osoby. W trakcie napełniania nie trzymać palca na spuście.

Uwaga: stosować tylko gwoździe dedykowane do tego urządzenia.

Wsunąć gwoździe w prowadnicę magazynka. Przesunąć gwoździe za blokadę aż do zatrasku. Przycisnąć dźwignię zatrasku i przesunąć gwoździe za zatrask. Zwolnić dźwignię. Blokada zostanie dociągnięta sprężyną do gwoździ i zablokuje je w pozycji gotowości.

Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że żaden element nie ma możliwości otwarcia.

## 8. Użytkowanie urządzenia

### **⚠ UWAGA** Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy”.

**⚠ UWAGA** Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia jeżeli wcześniej się go nie sprawdziło oraz nie jest się wyposażonym w wymagane środki ochrony osobistej. Osoby znajdujące się w pobliżu strefy pracy zszywaczem pneumatycznym muszą koniecznie być wyposażone w środki BHP. Zszywacz MUSI BYĆ ODŁĄCZONY OD SPRĘŻONEGO POWIERZA Przed uruchomieniem zszywacz należy sprawdzić, czy wszystkie zabezpieczenia działają.

Pistolet posiada bezpiecznik na końcu lufy, który chroni użytkownika przed przypadkowym włączeniem. Aby uruchomić pistolet potrzebne jest uruchomienie zarówno spustu (rys. A. 5), jak i wciśnięcie bezpiecznika.

## Wbijanie gwoździ (rys. J)

Gwoździarka ma dwa tryby prac – wbijanie pojedyncze oraz seryjne. Do zmiany trybu służy przełącznik trybów pracy (rys. A, 7) przy spuście urządzenia.

Aby wbić pojedynczy gwoździe należy ustawić przełącznik trybów pracy w pozycji umożliwiającej wbicie pojedynczego gwoźdź (rys. P). W wybranym miejscu przyłożyć pistolet w taki sposób by bezpiecznik na końcu lufy został wciśnięty, a następnie pociągnąć spust. W celu wbicia kolejnego gwoźdź należy zwolnić spust by wrócił do pozycji początkowej, a następnie wcisnąć go ponownie, nie zwalnając wciśniętego położenia bezpiecznika.

Aby wbić gwoździe seryjnie należy ustawić przełącznik trybów pracy w pozycji umożliwiającej wbicie seryjne (rys. P). W wybranym miejscu przyłożyć pistolet w taki sposób by bezpiecznik na końcu lufy został wciśnięty, a następnie pociągnąć spust. W celu wbicia kolejnego gwoźdź należy, przy wciśniętym spuście, przyłożyć lufę i zwolnić bezpiecznik poprzez dociśnięcie lufy do materiału.

## Regulacja ciśnienia

Po rozpoczęciu pracy należy sprawdzić, czy gwoździe wbijane są zgodnie z założonymi parametrami. Jeżeli gwoździe nie są wbijane prawidłowo, może być to związane z ciśnieniem powietrza.

- jeżeli gwoździe wystają, zwiększyć ciśnienie o 0,5 bar, wbić gwoździe i sprawdzić ponownie

- jeżeli gwoździe jest wbity zbyt głęboko, zmniejszyć ciśnienie o 0,5 bar, wbić gwoździe i sprawdzić ponownie

Zaleca się regulację głębokości wbijania poprzez pokrętkę regulacji głębokości.

Praca z najniższym ciśnieniem roboczym ma trzy zalety:

- mniejsze zużycie energii
- mniejszy hałas podczas pracy
- mniejsze zużywanie się gwoździarki

Ilość sprężonego powietrza, potrzebna do wykonywania pracy, zależy od rozmiaru gwoździ oraz twardości i innych własności materiału, w który wbijane są gwoździe. Przetestować działanie urządzenia na materiale, w którym docelowo wbijane będą gwoździe. Ustawić ciśnienie na 6,2-6,5 bar i sprawdzić wbijanie gwoździ. W zależności od potrzeb, zmniejszyć bądź zwiększyć ciśnienie powietrza tak, aby efekt pracy był zgodny z założeniami.

Możliwe jest osiągnięcie pożądanej głębokości za pomocą samej regulacji ciśnienia powietrza. Jeśli potrzebna jest dokładniejsza regulacja, należy użyć regulacji głębokości na narzędziu.

W celu wyregulowania głębokości wbijania gwoździ za pomocą regulacji na urządzeniu (rys. K), należy:

- odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza
- pokrętkę regulacji głębokości przekręcić w lewo lub w prawo
- podłączyć urządzenie do źródła sprężonego powietrza
- przeprowadzić test na roboczym kawałku materiału, w razie potrzeby skorygować ustawienie głębokości.

## Usuwanie gwoździ z urządzenia (rys. L-N)

- odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza
- ustawić urządzenie pionowo
- przycisnąć dźwignię zatrasku, gwoździe swobodnie przesuną się w dół
- zatrask przesunąć do oporu w stronę lufy gwoździarki
- zwolnić blokadę
- wysunąć gwoździe lub taśmę z gwoździami z magazynka

## Usuwanie zatrzaśniętego gwoźdź (rys. o)

- odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza
- skierować urządzenie tak, aby lufa nie była skierowana w stronę operatora
- usunąć gwoździe lub taśmę z gwoździami z magazynka
- za pomocą płaskiego wkrętaka zablokować zatrask
- usunąć zakleszczony gwoździe

## 9. Bieżące czynności obsługowe

**UWAGA** Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła sprężonego powietrza.

### Czyszczenie i konserwacja

Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia części plastikowych. Niektóre tworzywa sztuczne są podatne na uszkodzenia w kontakcie z rozpuszczalnikami. Stosować ściereczki do usuwania wilgoci, smarów, oleju, kurzu itd.

Podczas pracy w niskiej temperaturze może dojść do zamarznięcia wody w przewodach sprężonego powietrza. Zaleca się stosowanie smarów do urządzeń pneumatycznych lub substancji zapobiegających zamarzaniu.

Objętość powietrza dostarczanego przez urządzenie sprężające powietrze jest równie ważna, jak ciśnienie. Ilość dostarczanego powietrza może być nieodpowiednia z racji źle dobranych przewodów pneumatycznych, zanieczyszczeń bądź wody w zbiorniku sprężonego powietrza. Ograniczony przepływ powietrza może mieć wpływ na ilość powietrza w układzie, co może przekładać się na wydajność pracy nawet w przypadku, gdy ciśnienie jest prawidłowe. W sytuacji, w której wydajność pracy jest niska, należy sprawdzić układ pneumatyczny, oczyścić przewody i złączki.

### Konserwacja

Wszystkie czynności wykonywać przy odłączonym źródle sprężonego powietrza. Sprawdzić wszystkie śruby, wkręty, kołki itd. Jeżeli którykolwiek element jest poluzowany, należy dokręcić lub zamocować go odpowiednim narzędziem.

Sprawdzić działanie zabezpieczenia gwoździarki poprzez dociśnięcie do płaskiej powierzchni, aby upewnić się, że przesuwa się płynnie.

Przy dociśniętym zabezpieczeniu nacisnąć spust, który powinien działać płynnie, bez blokowania.

Bez załadowanego magazynka podłączyć urządzenie do źródła sprężonego powietrza. Dociśnąć kilka razy lufę do powierzchni, urządzenie nie powinno się uruchomić.

Skierować lufę w bezpieczne miejsce tak, aby nie było w obszarze działania osób postronnych bądź zwierząt. Nacisnąć kilka razy spust, następnie nacisnąć na ok. 5 sekund. Urządzenie nie powinno się uruchomić.

Dociśniętą lufę do materiału, nacisnąć spust. Urządzenie powinno zadziałać. Przy dociśniętej lufie zwolnić spust. Prowadnik powinien cofnąć się do wyjściowej pozycji.

Jeżeli urządzenie spełnia wszystkie powyższe wymagania, może być użytkowane.

Żaladować magazynek odpowiednimi gwoździami i rozpocząć pracę.

Ustawić pożądaną głębokość wbijania zgodnie z instrukcjami powyżej. Procedura kontrolna powinna być przeprowadzana każdorazowo przed rozpoczęciem pracy, a także w celu wykluczenia usterek w przypadku, gdy urządzenie upadnie na podłoże.

## Smarowanie

Zaleca się stosowanie naolejacza w układzie pneumatycznym, co może podnieść żywotność urządzenia oraz zapewnić płynną pracę. Naolejacz powinien być regularnie sprawdzany pod kątem sprawności działania.

Działanie naolejacza można sprawdzić, przystawiając czystą kartkę papieru do wylotu gwoździ, a następnie, przy pustym magazynku, naciśnięciu spustu 10-15 razy. Na kartce powinna pojawić się smuga oleju. Należy unikać nadmiernej ilości oleju.

W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia bez użytkowania, uruchomić narzędzie 10-15 razy bez załadowanych elementów złącznych, aby zapewnić równomierne rozprowadzenie oleju w produkcie. Przechowywać urządzenie w suchym, chłodnym miejscu niedostępnym dla dzieci.

W celu utrzymania odpowiedniej ilości oleju w układzie pneumatycznym bardzo ważne jest, aby przewody i złączki były dobrze naolejone. Bez odpowiedniej ilości oleju urządzenie nie będzie pracować poprawnie i może ulec przedwczesnemu zużyciu.

Stosować oleje odpowiednie do urządzeń pneumatycznych, dedykowane przez producenta. Stosowanie nierekomendowanych olejów może doprowadzić do uszkodzenia uszczelnień w układzie i wycieków podczas pracy.

Odłączyć źródło sprężonego powietrza od gwoździarki. Narost z substancji klejącej gwoździe można usunąć za pomocą substancji rozmiękczającej lub przedmuchać. Należy dokładnie przedmuchać magazynek gwoździarki, jak i podajnik gwoździ oraz usunąć pozostałości po drutach łączących gwoździe (nie smarować).

## 10. Części zamienne i akcesoria

### Akcesoria dostępne w sprzedaży:

A531002 – olej do narzędzi pneumatycznych

A532203 – filtr odwadniacz, reduktor, naolejacz

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.

Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.

W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)). Prosimy uprzednio dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

## 11. Samodzielne usuwanie usterek

**UWAGA** Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Powietrze wydmuchiwane przez szczeliny na szczycie narzędzia lub w okolicy spustu	Poluzowane śruby. Uszkodzone uszczelnienie.	Sprawdzić czy śruby nie są poluzowane. Sprawdzić stan uszczelnień w razie potrzeby wymienić.
Narzędzie nie uruchamia się lub pracuje powoli	Kompresor nie zapewnia wystarczającego dopływu powietrza	Należy podłączyć urządzenie do wydajniejszego kompresora. Niedostateczne smarowanie. Sprawdzić stan uszczelnień.
Częste zacięcia narzędzia	Niewłaściwe lub uszkodzone elementy złączne	Magazynek jest brudny i nie zapewnia właściwego podawania elementów. Oczyszczyć magazynek
Niewystarczająca moc	Zastosowano złe węże lub nastawiono złe ciśnienie	Zmienić wężę na wężę o większej średnicy. Sprawdzić i dostosować odpowiednie ciśnienie.

## 12. Komplekcja urządzenia

A533155: 1. Gwoździarka – 1 szt.; 2. Klucz ampulowy – 2 szt.; Olej – 1 szt.; Okulary ochronne -1 szt.

## 13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie i odpadami.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, który udzielił dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

## 14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Wkręt mocujący	48	Kolek 3 x 30
2	Deflektor powietrza	49	Ustalacz 5
3	Element deflektora	50	Spust
4	Trzpień	51	Płytką
5	Sprężyna	52	Kolek 3 x 16
6	Wkręt M6 x 30	53	Trzpień
7	Pokrywa cylindra	54	Sprężyna
8	Zderzak pokrywy cylindra	55	Pierścień C
9	Sprężyna	56	Ośłona przewodnika
10	O-ring 48,7 x 2,65	57	Ustalacz 3
11	O-ring 63 x 2,65	58	Ośłona wybijaka
12	Zawór głowicy	59	Wkręt
13	O-ring 50 x 3,55	60	Magazynek
14	Tłok	61	Prowadnica gwoździ
15	Cylinder	62	Ośłona bezpieczeństwa
16	Uszczelniacz	63	Klin
17	Cylinder	64	Pierścień stalowy
18	O-ring 56 x 3,1	65	Wkręt M3 x 10
19	O-ring 95 x 2,65	66	Wkręt z łbem sześciokątnym
20	Kolnierz	67	Nakrętka
21	Zderzak	68	Gniazdo popychacza
22	Uszczelka	69	Sprężyna popychacza
23	Korpus główny pistoletu	70	Popychacz
24	O-ring 62 x 1,8	71	O-ring 1,7 x 2
25	Prowadnica tłoka	72	Ośłona magazynka
26	Podkładka sprężynująca	73	Kolek C4 x 18
27	Wkręt z łbem sześciokątnym	74	Rdzeń sprężyny
28	Kłoczek część lewa	75	Sprężyna zwojowa
29	Kłoczek część prawa	76	Płytką mocującą
30	Pierścień uszczelniający	77	Wkręt M6
31	Pokrywa zaworu dolna	78	Wkręt M6 x 25
32	O-ring 16 x 1,6	79	Uszczelka gumowa
33	Tuleja zaworu	80	Ośłona gumowa
34	O-ring 6,1 x 1,8	81	Ośłona rękojeści
35	O-ring 6,4 x 2	82	Uszczelka gumowa
36	O-ring 9 x 1,8	83	Ośłona dolna
37	Sprężyna włącznika	84	Podkładka
38	Trzon włącznika	85	Podkładka sprężynująca
39	O-ring 2,4 x 1,6	86	Wkręt M5 x 35
40	O-ring 18 x 2,65	87	Szybkozłączka
41	Gniazdo włącznika	88	Ośłona szybkozłączki
42	Gniazdo nastawcze	89	Czop sprężyny
43	Sprężyna bezpieczeństwa jarzma	90	Pozycjoner
44	Klin nastawczy	91	Trzpień osłony gwoździ
45	Śruba nastawcza M6	92	Listwa pozycjonująca
46	Nakrętka nastawcza M6	93	Wkręt M6 x 16
47	Podkładka śruby nastawczej		

## Karta gwarancyjna

na

Gwoździarka pneumatyczna

Nr katalogowy:

A533155

nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

### Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzebrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....  
Data i miejsce

.....  
Podpis Użytkownika

### I. Odpowiedzialność za Produkt

- Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
- Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
- Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
- Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
- W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

### II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Gwoździarka bębnowa pneumatyczna	24 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

### III. Warunki skorzystania z gwarancji

- Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.
- Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
- Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
- Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
  - Nieprzebrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
  - Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
  - Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
  - Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgodnione z Gwarantem;
  - Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
- Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
  - numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
  - płomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
- Uwaga! Czynnności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

### IV. Procedura reklamacyjna

- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
- Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
- Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
- Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).
- Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
- Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
- Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
- Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
- Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
- Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



## CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Použití nástroje
8. Aktuální provozní práce
9. Náhradní díly a příslušenství
10. Samostatné odstranění závad
11. Výbava nástroje
12. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
13. Záruční list

### Příklad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

**VAROVÁNÍ.** Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

## 2. Popis zařízení

Obr. A, B: 1. Zásobník hřebíků, 2. Zámek zásobníku, 3. Hřebíky, 4. Pojistka, 5. Spoušť, 6. Regulator hloubky zarážení, 7. Přepínač režimu zarážení, 8. Regulator směru odvádění vzduchu, 9. Vstup vzduchu s rychlospojkou

## 3. Určení nástroje

**POZOR** Pneumatická hřebíkovačka je nástroj, který spojuje prvky pomocí hřebíků. Pro práci s hřebíkovačkou je nezbytný proud stlačeného vzduchu s odpovídajícím tlakem. Hřebíkovačka má zásobník hřebíků, který usnadňuje a výrazně urychluje práci. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek, uvedených v návodu k obsluze.

## 4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".

Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

### Přípustné pracovní podmínky

Nepřetržitý provoz S1

Očištěný vzduch, olejová mlha. Prohnaný jednotkou s redukčním ventilem tlaku a olejníčkou na olejovou mlhu..

## 5. Technické údaje

Model	A533155
Název	Pneumatická hřebíkovačka
Maximální tlak [psi/bar]	8,3
Doporučený provozní tlak [bar]	4,8-7,5
Akustický výkon LWA [dB(A)]	94,3
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	107,3
Nejistota měření K [dB(A)]	2,5
Úroveň vibrací [m/s <sup>2</sup> ]	2,17
Nejistota měření K [m/s <sup>2</sup> ]	2
Připojka ["]	1/4
Délka hřebíku [mm]	50-100
Průměr hlavy hřebíku [mm]	2,9 – 3,3
Průměr hřebíku [mm]	7

### Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistoty měření byly stanoveny podle normy EN 792-13 a jsou uvedeny v tabulce.

Emise hluku byla stanovena podle EN 792-13, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

**POZOR** Hluk může poškodit sluch, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla změněna podle standardní zkušební metody a lze ji použít k porovnání jednoho zařízení s druhým. Uvedenou hladinu vibrací lze také použít pro počáteční posouzení expozice vibracím.

Úroveň vibrací při skutečném používání zařízení se může lišit od deklarovaných hodnot, v závislosti na způsobu použití pracovních nástrojů, zejména na typu obrobku a na nutnosti stanovení opatření pro ochranu operátora. Pro přesný odhad expozice v reálných podmínkách používání je třeba vzít v úvahu všechny části provozního cyklu, včetně doby, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívání se k práci..

## 6. Příprava k práci

**POZOR** Všechny přípravné činnosti provádějte se zařízením odpojeným od kompresoru.

Před zahájením práce se ujistěte, že není poškozena žádná část pneumatického systému, a je-li poškozena, vyměňte ji.

Nakapejte několik kapek oleje do vstupu vzduchu (obr. D). Doporučený olej: Pansam Premium, kat. č. A531002. Pro normální práci používejte olej jednou denně, při vysokém zatížení hřebíkovačky olej používejte dvakrát denně.

Zámek hlavně hřebíkovačky (obr. F) slouží pro ochranu měkkého dřeva proti poškození při nastřelování hřebíků. Chcete-li odstranit ochranu, stáhněte ji energickým pohybem z hlavně hřebíkovačky.

Nastavení směru výstupu vzduchu (obr. G) má za účel odvádět vzduch na stranu vhodnou pro operátora. Chcete-li nastavit směr odvádění vzduchu, otočte knoflík do příslušného směru.

Schéma správného připojení hřebíkovačky k přívodnímu systému stlačeného vzduchu je znázorněno na obrázku B a na obrázku H. Takový systém připojení zajistí účinnost a životnost nářadí. Používání olejníčky pomáhá mazat nářadí mazivem. Pamatujte na každodenní kontrolu hladiny oleje. Dále je na schématu znázorněno použití filtru, který má odstraňovat ze vzduchu vodu a nečistoty. Jsou faktory urychlující tvorbu koroze. Každý den kontrolujte stav vody ve filtru a bude-li třeba, vypusťte ji.

Hřebíkovačka je poháněna stlačeným vzduchem s tlakem 4,8–8,3 bar (70–120 psi).

Tlak 4,8 je nejnižší tlak, při kterém bude zařízení správně fungovat.

Tlak vyšší, než je povolený, může poškodit zařízení.

## Plnění zásobníku (obr. I)

Ujistěte se, že zásobník je zcela prázdný a očištěný od zbytků po práci. Při plnění zásobníku hřebíkovačku držte tak, aby výstup nebyl nasměrován směrem k operátorovi nebo jiné osobě. Při plnění nedržte prst na spoušti.

Upozornění: používejte pouze hřebíky určené pro toto zařízení.

Zasuňte hřebíky do vodící lišty zásobníku. Hřebíky přesuňte za zámek, dokud nezapadnou na místo. Stiskněte páčku západky a přesuňte hřebíky za západku. Uvolněte páčku. Zámek bude upnut pružinou proti hřebíkům a zajistí je v připravené poloze.

Před zahájením práce se ujistěte, že nelze otevřít žádnou část

## 7. Použití nástroje

Před spuštěním zařízení bezpodmínečně proveďte činnosti popsané v kapitole „Příprava k práci“.

**Nikdy nespouštějte zařízení, pokud ještě nebylo dříve otestováno a pokud nejste vybaveni požadovanými osobními ochrannými prostředky. Osoby nacházející se v blízkosti pracovního prostoru s pneumatickou hřebíkovačkou musí být povinně vybaveny prostředky BOZP. Hřebíkovačka MUSÍ BÝT ODOJENÁ OD STLAČENÉHO VZDUCHU** Před zapnutím hřebíkovačky se ujistěte, že fungují všechna ochranná zařízení.

Pistole má pojistku na konci hlavně, která chrání uživatele proti náhodnému spuštění. Pro spuštění pistole je třeba zároveň aktivovat spoušť (obr. A. 5) a také stisknout pojistku.

## Zarážení hřebíků (obr. J)

Hřebíkovačka má dva provozní režimy – jednotlivé a sériové nastřelování. Pro změnu režimu slouží přepínač provozních režimů (obr. A, 7) na spoušti zařízení.

Chcete-li zarazit jeden hřebík, nastavte přepínač provozních režimů do polohy, která umožní zarazit jeden hřebík (obr. P). Pistoli přiložte na vybrané místo tak, abyste stlačili pojistku na konci hlavně, a pak stiskněte spoušť. Chcete-li zarazit další hřebík, uvolněte spoušť tak, aby se vrátila do původní polohy, a pak ji znovu stiskněte, aniž byste uvolnili stlačenou pojistku.

Chcete-li hřebíky zarážet sériově, přepněte přepínač provozních režimů do polohy umožňující sériové zarážení (obr. P). Na vybrané místo přiložte pistoli tak, abyste stlačili pojistku na konci hlavně a pak stiskněte spoušť. Abyste nastřelili další hřebík, přiložte hlavě při stisknutí spoušti a uvolněte pojistku přitlačení hlavně k materiálu.

## Regulace tlaku

Po zahájení práce zkontrolujte, zda jsou hřebíky zaráženy podle stanovených parametrů. Pokud hřebíky nejsou zaráženy správně, může to být způsobeno tlakem vzduchu.

– pokud hřebík vyčnívá, zvýšte tlak o 0,5 baru, nastřelte hřebík a znovu zkontrolujte – pokud je hřebík zarazen příliš hluboko, snižte tlak o 0,5 baru, nastřelte hřebík a znovu zkontrolujte

Hloubku zarážení můžete upravovat regulátorem hloubky zarážení.

Práce s nejnižším tlakem má tři výhody:

– nižší spotřebu energie

– méně hluku při práci

– menší opotřebení hřebíkovačky

Množství stlačeného vzduchu potřebné k provedení práce závisí na velikosti hřebíků a tvrdosti a jiných vlastnostech materiálu, do kterého jsou hřebíky zaráženy. Vyzkoušejte fungování na materiálu, do kterého budete nastřelovat hřebíky. Nastavte tlak na 6,2–6,5 baru a vyzkoušejte zarážení hřebíků. Bude-li třeba, snižte nebo zvýšte tlak vzduchu tak, aby účinek práce byl v souladu s předpoklady.

Můžete dosáhnout požadované hloubky samotnou regulací tlaku vzduchu. Bude-li třeba přesnější nastavení, použijte nastavení hloubky na nástroji.

Chcete-li upravit hloubku zarážení hřebíků pomocí regulace na zařízení (obr. K):

– odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu

– otočte regulátor nastavení hloubky doleva nebo doprava

– připojte zařízení ke zdroji stlačeného vzduchu

– proveďte zkoušku na kusu materiálu, se kterým chcete pracovat, nebo upravte nastavení hloubky.

## Odstraňování hřebíků ze zařízení (obr. L-N)

– odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu

– umístěte zařízení svisle

– stiskněte páčku západky, hřebíky volně sklouznou dolů

– posuňte západku na doraz směrem k hlavní hřebíkovačky

– uvolněte zámek

– vysuňte hřebíky nebo pásku s hřebíky ze zásobníku

## Odstraňování zaseknutého hřebíku (obr. O)

– odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu

- nasměrujte zařízení tak, aby hlaveň nesměřovala k uživateli
- odstraňte hřebíky nebo pásku z hřebíky ze zásobníku
- pomocí plochého šroubováku zajistíte západku
- odstraňte zaseknutý hřebík

## 8. Aktuální provozní práce

**⚠ POZOR** Všechnou údržbu provádějte se zařízením odpojeným od zdroje stlačeného vzduchu.

### Čištění a údržba

K čištění plastových dílů nepoužívejte rozpouštědla. Některé plasty se při kontaktu s rozpouštědly mohou poškodit. Používejte hadříky pro odstranění vlhkosti, maziva, oleje, prachu atd.

Při práci v nízkých teplotách může dojít k zamrznutí vody v hadicích stlačeného vzduchu. Doporučuje se použití maziva pro pneumatická zařízení nebo nemrznoucí směsi.

Objem vzduchu dodávaného kompresorem je stejně důležitý jako tlak. Množství přiváděného vzduchu může být nedostatečné z důvodu špatně zvolených pneumatických hadic, nečistot nebo vody v nádrži na stlačený vzduch. Omezený průtok vzduchu může mít vliv na množství vzduchu v systému, což se může projevit v efektivitě práce, dokonce i když je tlak správný. V případě nízké efektivitě práce zkontrolujte pneumatický systém, očistěte hadice a spojky.

### Údržba

Všechny činnosti provádějte se zařízením odpojeným od zdroje stlačeného vzduchu.

Zkontrolujte všechny šrouby, vruty, zátky atd. Pokud je některý prvek uvolněn, utáhněte jej nebo zafixujte vhodným nástrojem.

Zkontrolujte fungování ochrany hřebíkovačky tak, že ji přitlačíte k rovnému povrchu, abyste se ujistili, že se přesouvá plynule.

Se stlačenou západkou stiskněte spoušť, která musí fungovat plynule, aniž by se zasekla.

Zařízení připojte bez plného zásobníku ke zdroji stlačeného vzduchu. Hlaveň přitlačte několikrát k povrchu, zařízení se nesmí spustit.

Namiřte hlaveň na bezpečné místo tak, aby v prostoru hřebíkovačky nebyly žádné třetí osoby nebo zvířata. Několikrát stiskněte spoušť a pak stiskněte asi na 5 sekund. Zařízení se nesmí spustit.

Přitlačte hlaveň k materiálu, stiskněte spoušť. Zařízení musí fungovat. S přitlačnou hlavní uvolněte spoušť. Vodicí lišta se musí vrátit zpět do původní polohy.

Pokud zařízení splňuje všechny výše uvedené požadavky, můžete jej použít. Naplňte zásobník vhodnými hřebíky a začněte pracovat.

Nastavte požadovanou hloubku zatlučování podle výše uvedených pokynů.

Kontrolní postup provádějte před každým zahájením práce a také pro vyloučení poruch v případě, že zařízení spadne na zem.

### Mazání

V pneumatickém systému se doporučuje použít olejníčku, která může prodloužit životnost zařízení a zajistit plynulou práci. Olejníčku pravidelně kontrolujte, zda správně funguje.

Fungování olejníčky můžete zkontrolovat tak, že přiložíte čistý list papíru k výstupu hřebíků a pak 10–15krát stisknete prázdný zásobník. Na listu papíru se musí objevit proužek oleje. Zabraňte nadměrnému množství oleje.

Pokud zařízení skladujete delší dobu bez používání, spusťte jej 10–15krát bez spojovacích prvků, abyste zajistili rovnoměrné rozvedení oleje ve výrobku. Zařízení skladujte na suchém a chladném místě mimo dosah dětí.

Abyste v pneumatickém systému zajistili vhodně množství oleje, je velmi důležité, aby hadice a spojky byly dobře naolejované. Bez správného množství oleje zařízení nebude fungovat správně a může se předčasně opotřebovat.

Používejte oleje vhodné pro pneumatická zařízení, určené výrobcem. Používání nedoporučených olejů může poškodit těsnění v systému a způsobit úniky při práci. Odpojte zdroj stlačeného vzduchu od hřebíkovačky. Usazeniny a adhezivní látky hřebíků můžete odstranit změkčovadlem nebo profouknout.

Důkladně profoukněte zásobník hřebíkovačky a podavač hřebíků, abyste odstranili zbytky drátků spojujících hřebíky (nemažte).

## 9. Náhradní díly a příslušenství

### Příslušenství dostupné v prodeji:

A531002 – olej pro pneumatické nářadí

A532203 – filtrační odvodňovač, reduktor, olejníčka

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.

Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.

Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejbližší k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

## 10. Samostatné odstranění závad

**⚠ POZOR** Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.


Problém	Příčina	Řešení
Vzduch uniká štěrbínami v horní části zařízení nebo kolem spouště	Uvolněné šrouby. Poškozené těsnění	Zkontrolujte, zda šrouby nejsou uvolněné. Zkontrolujte stav těsnění a bude-li třeba, vyměňte jej.
Nářadí se nespouští nebo běží pomalu	Kompresor nezajišťuje dostatečný přívod vzduchu	Zařízení připojte k výkonnějšímu kompresoru. Nedostatečné

		mazání. Zkontrolujte stav těsnění.
Nářadí se často zasekává	Nesprávné nebo poškozené spojovací prvky	Zásobník je špinavý a nezajišťuje správné podávání prvků. Vyčistěte zásobník.
Nedostatečný výkon	Použité nesprávné hadice nebo nesprávně nastavený tlak	Vyměňte hadice na hadice s větším průměrem. Zkontrolujte a upravte správný tlak.

## 11. Výbava nástroje

A533155: 1. Hřebíkovačka – 1 ks; 2. Imbusový klíč – 2 ks; Olej – 1 ks; Ochranné brýle – 1 ks

## 12. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)

 Prezentovaný symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializovaného odběrného bodu, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadního zařízení poskytují místní úřady, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidací zařízení chráníme cenné zdroje a eliminujeme negativní vliv na zdraví a životní prostředí, které může být ohroženo nesprávným nakládáním s odpady. Nesprávná likvidace odpadů může být trestána uložením pokuty podle příslušných místních předpisů.

### Uživatelé v zemích Evropské unie

V případě nutnosti likvidace elektrických a elektronických zařízení kontaktujte nejbližší prodejní místo nebo dodavatele, kteří Vám poskytnou doplňkové informace.

### Likvidace odpadů mimo Evropskou unii

Tento symbol se týká pouze zemí Evropské unie.

V případě potřeby likvidace tohoto výrobku se obraťte na místní úřady nebo prodejce za účelem získání informací o správném způsobu likvidace.

## Záruční list

pro

Katalogové číslo: ..... Sériové číslo:.....

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího.....

Datum a podpis prodávajícího: .....

### Prohlášení uživatele:

Potvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

.....

datum a místo ..... podpis uživatele

### I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.

2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.

3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.

4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Účí uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

### II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Pneumatická bubnová hřebíkovačka	24 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

### III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobcem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.



2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záruční listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
  - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
  - b. Používání čistících nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
  - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
  - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
  - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrátí záruku na výrobek, na kterém:
  - odstraní, změní nebo poškodí sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
  - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

#### IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztrátí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

#### SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Používanie zariadenia
8. Priebežná údržba
9. Náhradné diely a príslušenstvo
10. Samostatné odstraňovanie porúch
11. Kompletizácia zariadenia
12. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení
13. Záručný list

#### Preklad originálneho návodu

Vyhlasenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chyba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

**⚠ UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

## 2. Popis zariadenia

obr. A, B: 1. Zásobník na klince, 2. Blokáda zásobníka, 3. Klince, 4. Ochrana, 5. Spúšť, 6. Kolesko hĺbkovej vĺbajúcej, 7. Prepínač režimu vĺbajúcej, 8. Kolesko smeru výstupu vzduchu, 9. Vstup vzduchu s rýchlospojku

## 3. Určenie zariadenia

Pneumatická klinčovačka je nástroj, ktorý spája prvky s použitím klinčov. Klinčovačka na svoju prácu vyžaduje prúd stlačeného vzduchu s náležitým tlakom. Klinčovačka má zásobník na klince, ktorý uľahčuje a výrazne zrýchľuje vykonávanie práce. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielnach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

## 4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami“ uvedenými nižšie“.

Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.

Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodnej s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

**Prípustné pracovné podmienky**  
Neustála práca S1  
Očistený vzduch, olejová hmla. Prepustený cez jednotku s tlakovým reduktorom a hmlovým primazávačom.

## 5. Technické údaje

Model	A533155
Názov	Pneumatická klinčovačka
Maximálny tlak [psi/bar]	8,3
Odporúčany prevádzkový tlak [bar]	4,8-7,5
Akustický výkon LWA [dB(A)]	94,3
Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	107,3
Odhýlka (nepresnosť) merania K [dB(A)]	2,5
Úroveň vibrácií [m/s <sup>2</sup> ]	2,17
Odhýlka (nepresnosť) merania K [m/s <sup>2</sup> ]	2
Prípojka ["]	1/4
Dĺžka klinčov [mm]	50-100
Priemer hlavičky klinca [mm]	2,9 – 3,3
Priemer klinca [mm]	7

#### Informácie o vibráciách a o hluku

Sumárna hodnota vibrácií ah a odchýlka (nepresnosť) merania boli určené podľa normy EN -2-1 a sú uvedené v tabuľke.

Emisia hluku bola stanovená podľa normy EN 792-13, hodnoty sú predstavené vo vyššie uvedenej tabuľke.

**⚠ POZOR** Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná sumárna hodnota vibrácií bola nameraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na vzájomné porovnávanie jedného náradia s iným. Uvedená úroveň vibrácií sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.

Úroveň vibrácií sa pri skutočnom používaní zariadenia môže líšiť od vyhlasovaných hodnôt, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahŕňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

## 6. Príprava na prácu

**Všetky činnosti súvisiace s prípravou zariadenia na použitie vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od stlačeného vzduchu (kompresora).**

Predtým, než začnete pracovať, uistite sa, že žiadny prvok pneumatického systému nie je poškodený, a keď je to potrebné, poškodený prvok vymeňte.

Nakvapkajte niekoľko kvapiek oleja do vstupného otvoru vzduchu (obr. D). Odporúčany olej: Pansam Premium kat. č. A531002. Pri normálnom používaní olej aplikujte raz denne, pri väčšom zatažení klinčovačky používajte olej dvakrát denne. Ochrana hlavne klinčovačky (obr. F) je určená na chránenie mäkkého dreva pred prípadným poškodením pri zabíjaní klinčov. Keď chcete ochranu stiahnuť, energickým pohybom ju stiahnite z hlavne klinčovačky.

Nastavenie smeru výstupu vzduchu (obr. G) umožňuje nasmerovať vzduch náležitým smerom, podľa potreby operátora. Keď chcete nastaviť smer výstupu vzduchu, pretočte kolesko na náležitú polohu.

Schéma správneho pripojenia klinčovačky k napájaciemu systému stlačeného vzduchu je predstavená na obr. B a na obr. H. Taký spôsob pripojenia zaručuje efektívnosť a trvácnosť náradia. Použitie primazávača pomáha príviesť mazivo (mazacie činidlo) do náradia. Nezabúdajte, úroveň oleja kontrolujte každý deň. Dodatočne, na schéme je znázornené použitie filtra, ktorého účelom je odstrániť zo vzduchu vodu a nečistoty. Sú to faktory, ktoré urýchľujú vznik korózie. Nezabúdajte, úroveň vody vo filtre kontrolujte každý deň, a keď je to potrebné, vypustite ju. Klinčovačka je napájaná stlačeným vzduchom s tlakom 4,8 – 8,3 bar (70 – 120 psi). Tlak 4,8 je najnižší možný tlak, pri ktorom náradie funguje správne.

Vyšší tlak nie je prípustný, môže viesť k poškodeniu zariadenia.

#### Naplnenie zásobníka (obr. I)

Uistite sa, že zásobník je úplne prázdny a vyčistený zo zvyškov po práci. Klinčovačku pri naplňaní zásobníka uchopte takým spôsobom, aby výstup nesmeroval na operátora, ani na postrannú osobu. Pri naplňaní nedržte prst na spúšti.

**Pozor: používajte iba klince určené do tohto zariadenia.**

Zasuňte klince do vodidiel zásobníka. Presuňte klince za blokádu, až po západku. Stlačte páku západky a presuňte klince za západku. Pustite páku. Blokádu dotiahne ku klincom pružina a zablokuje v polohe pripravenosti.

Pred tým, než začnete pracovať, uistite sa, že žiadny prvok sa nedá otvoriť.

## 7. Používanie zariadenia

**⚠ POZOR** Predtým, než zariadenie spustíte, bezpodmienečne vykonajte činnosti, ktoré sú opísané v kapitole „Príprava na prácu/používanie“.

**⚠ POZOR** Zariadenie nikdy nespúšťajte predtým, než ho dôkladne skontrolujete, a kým nebudete používať požadované osobné ochranné prostriedky. Osoby, ktoré sa nachádzajú v blízkosti miesta, v ktorom sa používa pneumatické zariadenie, musia bezpodmienečne

## **používať vyžadované prostriedky BOZP. ZARIADENIE MUSÍ BYŤ ODPOJENÉ OD STLAČENÉHO VZDUCHU**

**Predtým než zariadenie spustíte, skontrolujte, či všetky bezpečnostné prvky fungujú (správne).**

Pišťol má na konci hlavne ochranu, ktorá chráni používateľa pred náhodným zapnutím. Keď chcete pištoľ spustiť, stlačte spúšť (obr. A, 5), a tiež stlačte (zatlačte) ochranu.

### **Vbíjanie klincov (obr. J)**

Klincovačka má dva režimy – jednotlivé alebo sériové vbíjanie. Režim zmeníte prepínačom režimov (obr. A, 7) pri spúšti zariadenia.

Keď chcete vbiť jeden klinc, prepínač režimov nastavte na polohe vbíjania jednotlivých klincov (obr. P). Vo vybranom mieste priložte pištoľ takým spôsobom, aby ochrana na konci hlavne bola zatlačená, a následne stlačte spúšť. Keď chcete zabiť ďalší klinc, pustite spúšť, aby sa vrátila do základnej polohy, a následne ju opäť stlačte, pričom neuvolníte zatlačenú ochranu.

Keď chcete vbíjať klince sériovo, prepínač režimov nastavte na polohe sériového vbíjania (obr. P). Vo vybranom mieste priložte pištoľ takým spôsobom, aby ochrana na konci hlavne bola zatlačená, a následne stlačte spúšť. Keď chcete zabiť ďalší klinc, so stlačnou spúšťou, priložte hlavňu a odblokujte ochranu pritlačením hlavne k materiálu.

### **Nastavenie tlaku**

Keď začnete prácu, skontrolujte, či sa klince vbíjajú požadovaným spôsobom. Ak sa klince nevbíjajú správne, môžete to súvisieť s tlakom vzduchu.

- ak klince vyčnieva, zvýšte tlak o 0,5 baru, vbite ďalší klinc a opäť skontrolujte  
- ak je klinc vbitý príliš hlboko, zmeníte tlak o 0,5 baru, vbite ďalší klinc a opäť skontrolujte

Odporúčame, aby ste nastavili hĺbku vbíjania kolieskom nastavenia hĺbky.

Práca s najnižším pracovným tlakom má tri prednosti:

- nižšia spotreba energie
- menšia hlučnosť pri práci
- menšie opotrebovanie klincovačky

Množstvo stlačeného vzduchu, ktorý je potrebný na vykonávanie práce, závisí od veľkosti klincov, ako aj od tvrdosti a iných vlastností materiálu, do ktorého sú klince vbíjané. Urobte test fungovania zariadenia, pričom použijete materiál, do ktorého budete vbíjať klince. Nastavte tlak na 6,2 – 6,5 bar a skontrolujte, ako sa klince vbíjajú. Podľa potreby, zmeníte alebo zväčšíte tlak vzduchu tak, aby bol efekt práce taký, aký požadujete.

Požadovaná hĺbka sa dá dosiahnuť iba nastavením pracovného tlaku. Ak potrebujete presnejšie nastavenie, použijte nastavenie hĺbky na zariadení.

Keď chcete nastaviť hĺbku vbíjania klincov s nastavením na zariadení (obr. K), postupujte nasledovne:

- odpojte zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu
- koliesko nastavenia hĺbky pretočte doprava alebo doľava
- zariadenie pripojte k zdroju stlačeného vzduchu
- vykonajte test na pracovnom kúsku materiálu, keď je to potrebné, upravte nastavenie hĺbky.

### **Odstraňovanie klincov zo zariadenia (obr. L-N)**

- odpojte zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu
- zariadenie postavte zvislo
- pritlačte páku západky, klince sa slobodne presunú dole
- západku presuňte úplne do konca smerom k hlavni klincovačky
- pustite blokádu
- vysuňte klince alebo pás s klincami zo zásobníka

### **Odstraňovanie zaseknutého klince (obr. O)**

- odpojte zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu
- nasmerujte zariadenie tak, aby hlava nesmerovala na operátora
- odstráňte klince alebo pás s klincami zo zásobníka
- plochým skrutkovačom zablokujte západku
- odstráňte zaseknutý klinc

## **8. Priebežná údržba**

**Všetky činnosti súvisiace s obsluhou a údržbou zariadenia vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie odpojené od zdroja stlačeného vzduchu.**

### **Čistenie a údržba**

Na čistenie plastových častí nepoužívajte rozpúšťadlá. Niektoré plasty sú náchylné na poškodenia v dôsledku kontaktu s rozpúšťadlami. Vlhkosť, mazivá, olej, prach ap. odstraňujte handričkou.

Pri práci pri nízkej teplote môže zamrznúť voda v hadičkách stlačeného vzduchu. Odporúčame, aby ste používali mazivá pre pneumatikové zariadenia alebo látky predchádzajúce zamrznutiu.

Objem (množstvo) vzduchu, ktoré dodáva kompresor (zariadenie dodávajúce vzduch), je rovnako dôležitý, ako jeho tlak. Množstvo dodaného vzduchu môže byť nedostatočné kvôli zle zvoleným pneumatikovým hadičkám, nečistotám alebo vody v nádrži stlačeného vzduchu. Obmedzený prietok vzduchu môže ovplyvňovať množstvo vzduchu v systéme, čo následne môže ovplyvniť výkonnosť práce, dokonca aj v prípade, keď je tlak správny. V prípade, keď je výkonnosť práce nízka, skontrolujte pneumatikový systém, vyčistíte hadičky a pripojky.

### **Údržba**

Pri vykonávaní údržby zariadenie vždy odpojte od zdroja stlačeného vzduchu. Skontrolujte všetky skrutky, kolíky ap. Ak je ktorýkoľvek prvok povolený, dotiahnite ho, alebo namontujte ho správnym náradím.

Skontrolujte činnosť zabezpečenia klincovačky pritlačením k plochému povrchu, aby ste sa uistili, či sa presúva plynulo.

Pri pritlačení zabezpečení stlačte spúšť, ktorá má fungovať plynulo, bez blokovania.

Zariadenie s prázdny zásobníkom pripojte k zdroju stlačeného vzduchu. Niekoľkokrát pritlačte hlavňu k povrchu, zariadenie sa nesmie spustiť.

Nasmerujte hlavňu na bezpečné miesto tak, aby zariadenie neohrozovalo postranné osoby alebo zvieratá. Niekoľkokrát spustite spúšť, potom stlačte na cca 5 sekúnd. Zariadenie sa nesmie spustiť.

Pritlačte hlavňu k materiálu, stlačte spúšť. Zariadenie musí fungovať. Keď je pritlačená hlavňu, pustite spúšť. Vodičlo sa musí vrátiť do základnej polohy.

Ak zariadenie spĺňa všetky vyššie opísané požiadavky, môžete ho používať. Nabite zásobník náležitými klincami a môžete začať pracovať.

Nastavte požadovanú hĺbku vbíjania, podľa vyššie uvedených pokynov.

Kontrolnú procedúru vykonávajte zakaždým pred začatím práce, a tiež vtedy, keď zariadenie spadne na podlahu, aby ste vylúčili prípadné poruchy.

### **Mazanie**

Odporúčame, aby ste v pneumatikovom systéme používali primazávač, vďaka tomu môžete predĺžiť životnosť zariadenia a zaručiť plynulé používanie a prácu. Primazávač pravidelne kontrolujte, či funguje správne.

Fungovanie primazávača môžete skontrolovať napr. tak, že k výstupu klincov priložíte čistý hárok papiera, a potom, s prázdny zásobníkom, tlačte spúšť 10 až 15-krát. Na papieri sa majú objaviť stopy oleja. Predchádzajte príliš veľkému množstvu oleja.

V prípade uchovávanía zariadenie, ktoré nebude dlhší čas používať, spustite náradie 10 až 15-krát s prázdny zásobníkom, aby sa olej vo výrobku rovnomerne rozotrel. Zariadenie uchovávajte na suchom chladnom mieste, mimo dosahu detí. Aby bolo v pneumatikovom systéme náležité množstvo oleja, veľmi dôležité je, aby hadičky a spojky boli dobre naolejované. Zariadenie bez náležitého množstva oleja nebude fungovať správne a môže sa predčasne opotrebovať.

Používajte oleje, ktoré sú určené do pneumatikových zariadení, odporúčané výrobcom. Používanie neodporúčaných olejov môže viesť k poškodeniu tesnení v systéme a k úniku oleja počas práce.

Odpojte klincovačku od zdroja stlačeného (napájacieho) vzduchu. Prípadnú usadeniu vzniknutú z látky použitej na zlepenie klincov, môžete odstrániť zmäkčujúcim prípravkom alebo prečúvaním.

Dôkladne prečúvajte zásobník klincovačky, ako aj podávač klincov, a odstráňte všetky nečistoty a zvyšky po spojovacích drôtoch klincov (nemažte).

## **9. Náhradné diely a príslušenstvo**

### **Príslušenstvo a doplnky dostupné v predaji:**

A531002 – olej do pneumatikového náradia

A532203 – odvodňovací filter, reduktor, primazávač

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.

Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.

Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálného servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dovanie hradí používateľ).

## **10. Samostatné odstraňovanie porúch**


**⚠ POZOR** Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.

Problém	Príčina	Riešenie
Vzduch vychádza cez škáry na vrchole náradia alebo v okolí spúšte	Uvoľnené skrutky. Poškodené tesnenie.	Skontrolujte, či skrutky nie sú povolené. Skontrolujte stav tesnení, ak je to potrebné, vymeňte ich.
Náradie sa nespúšťa alebo pracuje príliš pomaly	Kompresor nezaručuje dostatočný prietok vzduchu	Náradie pripojte k výkonnejšiemu kompresoru. Nedostatočné mazanie. Skontrolujte stav tesnení.
Náradie sa často zasekáva	Nesprávne alebo poškodené spojovacie prvky	Zásobník je špinavý a nezaručuje správne podávanie prvkov. Vyčistíte zásobník
Nedostatočný výkon	Použitie zlé hadičky alebo zle nastavený tlak	Zmeňte hadičky na hadičky s väčším priemerom. Skontrolujte a nastavte náležitý tlak.

## **11. Kompletizácia zariadenia**

A533155: 1. klincovačka – 1 ks; 2. Inbusový kľúč – 2 ks; Olej – 1 ks; Ochranné okuliare – 1 ks

## **12. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (tykajúce sa domácností)**

 Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorní, že chybné elektrické spotrebiče a elektronické zariadenia nemožno likvidovať spolu s domácim odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odovzdaniu zariadení na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach.

Správna likvidácia prístroja umožňuje zachovať cenné prírodné zdroje a napomáha prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na zdravie a životné prostredie, ktoré môže byť ohrozené nesprávnym nakladaním s takýmto odpadom.

Nesprávne nakladanie s elektrickými/elektrickými odpadmi je sankcionované podľa príslušných vnútroštátnych právnych predpisov.

Pre používateľov v Európskej únii

V prípade odovzdania elektrických spotrebičov a elektronických zariadení, obráťte sa na najbližšie miesto predaja alebo na dodávateľa, ktorý Vám poskytne bližšie informácie.

## Likvidácia odpadov v krajinách mimo EÚ.

Tento symbol platí len v krajinách EÚ.

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu za účelom získania informácií o správnom spôsobe postupovania vo veci.

## Záručný list

na

Katalógové č : Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu
-------------------

Dátum a podpis predajcu: .....

### Vyhlasenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

.....  
dátum a miesto podpis Užívateľa

### I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblasťným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.

2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.

3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.

4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybny prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.

5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

### II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Pneumatická bubnová klincovačka	24 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

### III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.

2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.

3. Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.

4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia

b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;

c. Nevhodného uchovávanía a prepravy výrobku;

d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;

e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;

- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

### IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z

tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Formulár podania reklamácie na základe udelennej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

7. Pozor!!! Použitie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

## Turiny

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Prietaiso naudojimas
8. Einamieji naudojimo veiksmi
9. Atsarginės dalys ir reikmenys
10. Savarankiškas defektų pašalinimas
11. Prietaiso elementai
12. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
13. Garantijos lapas

### Originalios instrukcijos vertima

Atitiktis deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitiktis deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o. Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

### ⚠️ ĮSPĖJIMAS Paskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir ⚠️ visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

### Įsisaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

## 2. Prietaiso aprašas

A, B pav.: 1. Vinių dėtuvė, 2. Dėtuvės užraktas, 3. Viny, 4. Apsaugos įtaisai, 5. Spragtukas, 6. Įkalimo gylis ratukas, 7. Važiavimo režimo jungiklis, 8. Oro išleidimo krypties rankenėlė, 9. Oro įvadas su greita jungtimi.

## 3. Prietaiso paskirtis

Pneumatine vinių kalimo mašina yra įrankis, skirtas detalėms sujungti vinimis. Norint dirbti su vinių kalikliu, reikia tinkamo slėgio suslėgto oro srovės. Viny turi vinių dėklą, todėl dirbti lengviau ir greičiau. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

## 4. Naudojimo apribojimai

Prietaisai gali būti naudojami vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygos". Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmi, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir pveda prie staigus garantijos teisės praradimo, o atitiktis garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigus garantijos teisės praradimo.

<b>Leidžiamas darbo sąlygos</b> Nepertraukiamas veikimas S1 Išvalytas oras, alyvos rūkas. Praeinantis įrenginys su slėgio reguliatoriumi ir rūko tepikliu.
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 5. Techniniai duomenys

Modelis	A533155
Pavadinimas	Pneumatine vinių kalimo mašina
Didžiausias slėgis [psi / bar]	8,3
Rekomenduojamas darbinis slėgis [bar]	4,8-7,5
Garso galia LWA [dB(A)]	94,3
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	107,3
Matavimo neapibrėžtis K [dB(A)]	2,5
Vibracijos lygis [m/s <sup>2</sup> ]	2,17
Matavimo neapibrėžtis K [m/s <sup>2</sup> ]	2
Ryšys ["]	1/4



Vinių ilgis [mm]	50-100
Vinių galvutės skersmuo [mm]	2,9 – 3,3
Naug skersmuo [mm]	7

## Informacija apie vibraciją ir triukšmą

Bendra vibracijos vertė ah ir matavimo neapibrėžtis buvo nustatyta pagal standartą EN 792-13 ir pateikta lentelėje.

## **⚠ DEMESIO** Triukšmas gali pakenkti klausai, todėl dirbdami visada dėvėkite klausos apsaugos priemones!

Deklaruota bendroji vibracijos vertė buvo išmatuota pagal standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama vienam prietaisui palyginti su kitu. Nurodytas vibracijos lygis taip pat gali būti naudojamas preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Vibracijos lygis faktiškai naudojant įrangą gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbo įrankių naudojimo, ypač nuo ruošinio tipo, ir nuo poreikio nustatyti operatoriaus apsaugos priemones. Siekiant tiksliai įvertinti faktinio naudojimo poveikį, reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis, įskaitant laikotarpus, kai įranga yra išjungta arba įjungta, bet nenaudojama darbui.

## 6. Paruošimas darbui

### **⚠ DEMESIO** Visus parengiamuosius darbus atlikite atjungę prietaisą nuo kompresoriaus.

Prieš pradėdami darbą įsitinkinkite, kad nė viena pneumatinės sistemos dalis nėra pažeista, o jei ji pažeista, pakeiskite ją.

Į oro įleidimo angą įlašinkite kelis lašus alyvos (D pav.). Rekomenduojama alyva: Pansam Premium kat. Nr. A531002. Naudokite alyvą vieną kartą per dieną, jei dirbate įprastu režimu, du kartus per dieną, jei vinių kalimo prietaisas yra labai apkrautas.

Vinių kaladėlės apsauga (F pav.) naudojama siekiant apsaugoti minkštą medieną nuo pažeidimų įkalant vinius. Norėdami nuimti apsauginį įtaisą, energingu judesiu patraukite jį nuo vinių pistoleto cilindro.

Oro išleidimo krypties nustatymas (G pav.) skirtas nukreipti orą operatoriui tinkama kryptimi. Norėdami sureguliuoti oro išleidimo kryptį, pasukite rankenėlę reikiama kryptimi.

Tinkamo vinių kalimo įrenginio prijungimo prie suslėgto oro tiekimo sistemos schema pateikta B ir H pav. Toks sujungimo būdas užtikrins įrankio efektyvumą ir ilgaamžiškumą. Naudojant alyvos tepimo teptuką įrankis aprūpinamas tepalu. Kasdien būtina patikrinti alyvos lygį. Be to, schemoje parodyta, kaip iš oro pašalinamas vanduo ir nešvarumai, naudojant filtrą. Šie veiksniai spartina korozijos susidarymą. Vandens lygį filtre reikia tikrinti kasdien ir prireikus jį išleisti.

Vinys naudojamas su 4,8-8,3 barų (70-120 psi) suslėgtu oru. 4,8 slėgis yra mažiausias slėgis, kuriam esant įrankis veiks tinkamai.

Didesnis nei leistinas slėgis gali sugadinti įrankį.

### Dėtuvės pakrovimas (I pav.)

Įsitinkinkite, kad dėtuvė visiškai tuščia ir joje nėra likučių po darbo. Kai pildote žurnalą, laikykite vinių kaltuvą taip, kad lizdas nebūtų nukreiptas į operatorių ar kitą asmenį. Pildydami nelaikykite piršto ant gaiduko.

Įspėjimas: naudokite tik šiam prietaisui skirtus vinius.

Įkiškite vinius į dėtuvės kreipiančiąją. Stumkite vinius už užrakto, kol jos užstrigs. Nuspauskite vinių robotuvo svirtį ir stumkite vinius pro vinių robotuvą. Atleiskite svirtį. Užraktas spyruokliuoja prie vinių ir užfiksuoja jas paruoštoje padėtyje.

Prieš pradėdami darbą įsitinkinkite, kad negalima atidaryti jokių dalių.

## 7. Prietaiso naudojimas

### **⚠ DEMESIO** Prieš įjungdami prietaisą, visada atlikite veiksmus, aprašytus skyriuje „Pasirengimas darbui“.

### **⚠ DEMESIO** Niekada nepaleiskite mašinos, jei prieš tai jos neišbandėte ir neturite reikiamų asmeninių apsaugos priemonių. Labai svarbu, kad asmenys, esantys netoli pneumatinio segtuvą darbo zonos, būtų aprūpinti saugos priemonėmis. Prieš paleisdami segtuvą PRIVALOTE JĮ IŠJUNGTI IŠ SUSPAUSTO ORO Prieš paleisdami segtuvą patikrinkite, ar veikia visi saugos įtaisai.

Pistoletu vamzdžio gale yra saugiklis, apsaugantis naudotoją nuo atsitiktinio įjungimo. Norint įjungti pistoletą, reikia paspausti gaiduką (A. 5 pav.) ir nuspausti saugiklį.

### Vinių kalimas (J pav.)

Vinys turi du režimus - viengubo ir nuoseklaus sukimo. Norėdami pakeisti režimą, naudokite režimo jungiklį (A pav., 7), esantį šalia gaiduko.

Norėdami įkalti vieną vinį, nustatykite darbo režimo jungiklį į padėtį, leidžiančią įkalti vieną vinį (P pav.). Pastatykite pistoletą norimoje vietoje taip, kad būtų nuspaustas saugiklis vamzdžio gale, ir paspauskite gaiduką. Norėdami įkalti kitą vinį, atleiskite gaiduką, kad jis grįžtų į pradinę padėtį, ir vėl jį nuspauskite neatleisdami apsauginio fiksatoriaus.

Norėdami vinius įkalti nuosekliai, nustatykite režimo jungiklį į nuoseklaus įkalimo padėtį (P pav.). Padėkite pistoletą norimoje vietoje taip, kad būtų nuspaustas saugiklis vamzdžio gale, ir paspauskite gaiduką. Norint įkalti kitą vinį, reikia nuspausti gaiduką nuspausti cilindą ir atleisti saugiklį, prispaudžiant cilindą prie medžiagos.

### Slėgio reguliavimas

Pradėdami darbą patikrinkite, ar vinys įkaltos pagal nustatytus parametrus. Jei vinių įkalamos neteisingai, tai gali būti dėl oro slėgio.

- jei vinis išsikiša, padidinkite slėgį 0,5 baro, įkiškite vinį ir dar kartą patikrinkite.

- jei vinis įkalta per giliai, sumažinkite slėgį 0,5 baro, įkalkite vinį ir dar kartą patikrinkite.

Kalimo gylį patartina reguliuoti gylio reguliavimo rankenėle.

Darbas su mažiausiu darbinio slėgiu turi tris privalumus:

- mažesnės energijos sąnaudos.

- mažiau triukšmo darbo metu

- mažiau dėvisi vinių kalimo prietaisus.

Reikalingas suslėgto oro kiekis priklauso nuo vinių dydžio ir medžiagos, į kurią jos įkalamos, kietumo bei kitų savybių. Išbandykite prietaisą ant medžiagos, į kurią

ketinama įkalti vinius. Nustatykite 6,2-6,5 barų slėgį ir patikrinkite, kaip įkalama vinis. Prireikus sumažinkite arba padidinkite oro slėgį, kad pasiektumėte norimą rezultatą. Norimą gylį galima pasiekti vien reguliuojant oro slėgį. Jei reikia tiksliau sureguliuoti, naudokite įrankio gylio reguliavimą.

Vinių įkalimo gylio reguliavimas naudojant ant prietaiso esantį reguliavimą (K pav.)

- atjunkite prietaisą nuo suslėgto oro šaltinio.

- pasukite gylio reguliavimo rankenėlę į kairę arba į dešinę.

- prijunkite prietaisą prie suslėgto oro šaltinio.

- atlikite bandymą su apdirbamos medžiagos gabalu, jei reikia, pakoreguokite gylio nustatymą.

### Vinių iš prietaiso išėmimas (L-N pav.)

- atjunkite prietaisą nuo suslėgto oro šaltinio.

- pastatykite prietaisą vertikaliai.

- nuspauskite užraktą svirtį, vinys laisvai judės žemyn.

- stumkite užraktą link vinių pistoleto cilindro tiek, kiek tai įmanoma.

- atlaisvinkite užraktą.

- ištraukite vinius arba vinių juosteles iš žurnalo.

### Įstrigusios vinies išėmimas (o pav.)

- atjunkite įrangą nuo suslėgto oro šaltinio.

- nukreipti prietaisą taip, kad vamzdis nebūtų nukreiptas į operatorių.

- pašalinkite iš dėtuvės vinius arba vinių juosteles.

- plokščiuoju atsuktuvu užfiksuokite užraktą.

- pašalinti įstrigusią vinį

## 8. Einamieji naudojimo veiksmai

### **⚠ DEMESIO** Visus techninės priežiūros darbus atlikite atjungę įrenginį nuo suslėgto oro tiekimo tinklo.

#### Valymas ir priežiūra

Plastikinėms dalims valyti nenaudokite tirpiklių. Kai kurie plastikai gali būti pažeisti, kai liečiasi su tirpikliais. Drėgmei, riebalams, alyvai, dulkėms ir kt. pašalinti naudokite šluostes.

Eksploatuojant žemoje temperatūroje suslėgto oro linijose gali užšalti vanduo. Rekomenduojama naudoti pneumatinei įrangai skirtus tepalus arba neužšąlančias medžiagas.

Oro kompresoriaus tiekiamo oro kiekis yra toks pat svarbus kaip ir slėgis. Tiekiamo oro kiekis gali būti nepakankamas dėl netinkamo dydžio oro linijų, užterštumo arba vandens oro imtuve. Ribotas oro srautas gali turėti įtakos oro kiekiui sistemoje, o tai gali turėti įtakos našumui, net jei slėgis yra tinkamas. Jei darbo našumas prastas, reikia patikrinti pneumatinę sistemą ir išvalyti linijas bei jungiamąsias detales.

#### Priežiūra

Visas operacijas atlikite atjungę suslėgto oro tiekimą.

Patikrinkite visus varžtus, sraigtus, kištukus ir kt. Jei kuri nors sudedamoji dalis yra atsilaisvinusi, priveržkite arba pritvirtinkite ją tinkamu įrankiu.

Patikrinkite, kaip veikia vinių pistoleto apsauginis įtaisas, prispausdami jį prie lygaus paviršiaus, kad įsitikintumėte, jog jis juda sklandžiai.

Nuspaudę apsauginį įtaisą nuspauskite gaiduką, kuris turi veikti sklandžiai ir neužsiblokuoti.

Be užkrauto žurnalo prijunkite įrenginį prie suspausto oro šaltinio. Keletą kartų prispauskite cilindą prie paviršiaus, prietaisas neturėtų įsijungti.

Nukreipkite vamzdį į saugią vietą, kad aplink nebūtų pašalinių žmonių ar gyvūnų. Keletą kartų paspauskite gaiduką, tada maždaug 5 sekundes palaikykite nuspaudę. Įrenginys neturėtų įsijungti.

Prispauskite vamzdį prie medžiagos ir paspauskite gaiduką. Įrenginys turėtų veikti. Nuspaudę vamzdį atleiskite gaiduką. Vedlys turėtų grįžti į pradinę padėtį.

Jei prietaisas atitinka visus pirmiau nurodytus reikalavimus, jį galima naudoti. Įdėkite į žurnalą tinkamų vinių ir pradėkite darbą.

Nustatykite pageidaujimą važiavimo gylį pagal pirmiau pateiktus nurodymus.

Kiekvieną kartą prieš pradėdami darbą reikia atlikti patikros procedūrą, taip pat pašalinti defektus, jei prietaisas nukristų ant žemės.

#### Tepimas

Pneumatinėje sistemoje rekomenduojama naudoti alyvą, kuri gali pailginti įrenginio tarnavimo laiką ir užtikrinti sklandų veikimą. Reikėtų reguliariai tikrinti, ar alyvos dozatorius tinkamai veikia.

Alyvuotuvo veikimą galima patikrinti padėjus švarų popieriaus lapą prie vinių išleidimo angos ir, kai dėtuvė tuščia, 10-15 kartų nuspaudus gaiduką. Ant lapo turėtų atsirasti aliejaus ruoželis. Venkite per didelio alyvos kiekio.

Jei įrenginį laikote nenaudojamą ilgą laiką, 10-15 kartų paleiskite įrankį be įtemptų tvirtinimo detalių, kad alyva gaminyje pasiskirstytų tolygiai. Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Norint išlaikyti tinkamą alyvos kiekį pneumatinėje sistemoje, labai svarbu, kad žarnos ir jungtys būtų gerai suteptos alyva. Be tinkamo alyvos kiekio įrenginys neveiks tinkamai ir gali anksčiau laiko susidėvėti.

Naudokite gamintojo skirtas pneumatinei įrangai tinkamas alyvas. Naudojant nerekomenduojamas alyvas, gali būti pažeisti sistemos sandarikliai ir eksploatuojant gali atsirasti nuotėkis.

Atjunkite suslėgto oro šaltinį nuo vinių kalimo prietaiso. Nuo klijų susikaupusias nuosėdas galima pašalinti minkštikliu arba išpučiant oru.

Kruopščiai išpuškite vinių pistoleto dėtuvę bei vinių padavimo įtaisą ir pašalinkite likučius nuo vinių laidų (netepkite).

## 9. Pakeičiamos dalys ir priedai

#### Parduodami priedai:

A531002 - alyva pneumatiniams įrankiams

A532203 - filtro džiovinuvas, reduktorius, tepiklis

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.

Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.

Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisyklės pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisyklės pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausiai gyvenamosios vietos (servisų sąrašius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę.

Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymas atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

## 10. Savarankiškas defektų pašalinimas


**⚠️ DEMESIO** Prieš pradėdami savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Iš įrankio viršuje arba aplink gaiduką esančių anų išpučiamas oras	Atsilaisvinę varžtai. Sandariklio defektas.	Patikrinkite, ar varžtai nėra laisvi. Patikrinkite sandariklių būklę ir, jei reikia, pakeiskite juos.
Įrankis neįsijungia arba veikia lėtai	Kompresorius tiekia nepakankamai oro	Prijunkite įrenginį prie galingesnio kompresoriaus. Nepakankamas tepimas. Patikrinkite sandariklių būklę.
Dažnas įrankių užstrigimas	Netinkamos arba pažeistos tvirtinimo detalės.	Dėtuve yra nešvari ir neužtukrina tinkamo padavimo. Išvalykite dėtuve.
Nepakankama galia	Naudojamos netinkamos žarnos arba nustatomas netinkamas slėgis	Pakeiskite žarnas į didesnio skersmens žarnas. Patikrinkite ir sureguliuokite tinkamą slėgį.

## 11. Prietaiso elementai

A533155: 1. vinis - 1 vnt.; 2. veržliaraktis - 2 vnt.; alyva - 1 vnt.; apsauginiai akiniai - 1 vnt.

## 12. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)

 Aukščiau pateiktas ženklas patalpintas ant produktų arba pavaizduotas prie produktų pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektrinius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tokių produktų sudedamąsias dalis, privalote atiduoti prietaisą į specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informaciją apie sunaudotas technikos surinkimo vietas galite sužinoti iš vietinės valdžios, pvz. internetiniuose puslapiuose.

Tinkamai utilizuodami techniką padėsite saugoti vertingus išteklius ir išvengti neigiamo poveikio sveikatai bei aplinkai, kuriems gali kilti pavojus dėl netinkamo atliekų tvarkymo.

Netinkamai utilizuojant atliekas gresia baudos, numatytos atitinkamose vietinėse taisyklėse.

### Naudotojai Europos Sąjungoje

Norėdami utilizuoti elektrinius arba elektrinius įrenginius, susisiekiate su artimiausiu šių įrenginių pardavimo centru arba su tiekėju, kuris suteiks Jums papildomos informacijos.

### Atliekų utilizavimas ne Europos Sąjungos šalyse

Šis ženklas galioja tik Europos Sąjungos šalyse.

Norėdami utilizuoti šį produktą, susisiekiate su vietine valdžia arba su pardavėju ir sužinokite daugiau informacijos apie tinkamą jo utilizavimo būdą.

## Garantinis lapas

na

Katalogo Nr: Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....

data ir vieta

.....  
vartotojo parašas

### I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.

2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.

3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.

4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūkia sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.

5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

## II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Pneumatinis būgninis vinis	24 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

## III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo pateikti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.

2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.

3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;

b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;

c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;

d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų

5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;

- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmai, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

## IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1. Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.

2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.

3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.

4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).

5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.

6. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.

7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.

8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.

9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.

10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.

Gwarranty Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

## LV Satura rādītājs

- Attēli un zīmējumi
- Ierīces apraksts
- Ierīces pielietojums
- Lietošanas ierobežojumi
- Tehniskie dati
- Sagatavošana darbībai
- Ierīces lietošana
- Tekošas tehniskas apkopes darbības
- Rezerves daļas un piederumi
- Patstāvīga avāriju novēršana
- Ierīces komplektācija
- Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
- Garantijas karte

## Originālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.



**BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

## 2. Ierīces apraksts

Zīm. A, B: 1. Naglu magazīna, 2. Magazīna blokāde, 3. Naglas, 4. Drošinātājs, 5. Sprūds, 6. Ieššanas dziļuma kloķis, 7. Ieššanas režīma pārslēdzējs, 8. Gaisa izplūdes virziens kloķis, 9. Gaisa ieplūde ar ātro savienotāju

## 3. Ierīces pielietojums

Pneimatiskais naglotājs ir instruments, kas savieno elementus ar naglām. Lai strādātu ar naglotāju, nepieciešama saspiesta gaisa plūsma ar atbilstošu spiedienu. Naglotājs ir apgādāts ar naglu magazīnu, kas atvieglo un ievērojami paātrina darbu. Pielaujiet iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

## 4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pielaujamiem darba apstākļiem”. Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas.

Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

### Pielaujami darba apstākļi

Pastāvīgs darbs S1

Attīrīts gaiss, eļļas migla. Izlaists caur vienību ar spiediena reduktoru un miglas eļļotāju.

## 5. Tehniskie dati

Modelis	A533155
Nosaukums	PNEIMATISKAIS NAGLOTĀJS
Maksimālais spiediens [psi / bar]	8,3
Ieteicams darba spiediens [bar]	4,8-7,5
Akustiskā jauda LWA [dB(A)]	94,3
Akustiskā spiediena līmenis LPA [dB(A)]	107,3
Mērījuma nedrošums K [dB(A)]	2,5
Vibrācijas līmenis [m/s <sup>2</sup> ]	2,17
Mērījuma nedrošums K [m/s <sup>2</sup> ]	2
Pieslēgums ["]	1/4
Naglas garums [mm]	50-100
Naglas galviņas diametrs [mm]	2,9 – 3,3
Nagu diametrs [mm]	7

### Informācijas par vibrācijām un trokšņa līmenim

Vibrāciju apkopota vērtība ah un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar standartu EN 792-13 un uzrādīti tabulā.

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 792-13, vērtības ir uzrādītas tabulā.

**UZMANĪBU** Trokšnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts kopējais vibrācijas līmenis tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt izmantots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts vibrācijas līmenis var būt arī izmantots iepriekšējo vibrāciju pakļaušanas novērtēšanai.

Vibrāciju līmenis reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

## 6. Sagatavošana darbībai

**UZMANĪBU** Visa gatavošanas darbība jābūt veikta, kad ierīce ir atslēgta no kompresora.

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, vai neviens pneimatiskās sistēmas elements nav bojāts, un nomainiet to, ja ir bojāts.

Ielaidiet dažus pilienus eļļas gaisa ieplūdē (zīm. D). Rekomendēta eļļa: Pansam Premium, kat. Nr. A531002. Normālai darbībai eļļu lietojiet vienu reizi dienā, ja naglotājs ir ļoti noslogots, eļļu lietojiet divas reizes dienā.

Naglotāja stobru aizsardzību (zīm. F) izmanto, lai pasargātu mīkstu koku no bojājumiem naglu ieššanas laikā. Lai noņemtu aizsardzību, ir nepieciešams to enerģiski pārvietot no naglotāja stobra.

Gaisa izplūdes virziens iestatīšanas (zīm. G) mērķis ir novirzīt gaisu operatoram piemērotā virzienā. Lai iestatītu gaisa izplūdes virzienu, pagrieziet kloķi atbilstošajā virzienā.

Naglotāja pareiza savienojuma ar saspiesta gaisa padeves sistēmu shēma parādīta zīmējumā B un H. Šāda savienojuma sistēma nodrošinās instrumenta efektivitāti un izturību. Eļļotāja lietošana ļauj piegādāt ierīci smērvielu. Obligāti katrā dienā pārbaudiet eļļas līmeni. Papildus shēmā ir uzrādīta filtra lietošana, lai noņemtu ūdeni un piesārņojumus no gaisa. Tie faktori paātrina korozijas parādīšanos. Katrā dienā pārbaudiet ūdens līmeni filtrā, ja nepieciešami, ūdeni izlejiet.

Naglotājs funkcionē ar saspiestu gaisu ar spiedienu 4,8-8,3 bāri (70-120 psi). Spiediens 4,8 ir zemākais spiediens, pie kura ierīce darbosies pareizi.

Spiediens, kas ir lielāks par pielaujamu, var sabojāt ierīci.

### Magazīna uzpildīšana (zīm. I)

Pārliecinieties, lai magazīna būtu pilnīgi tukša un tajā nebūtu atliekas pēc darba. Magazīna uzpildīšanas laikā turiet ierīci tādā veidā, lai izplūde nebūtu novirzīta

operatora vai citas personas virzienā. Uzpildīšanas laikā nedrīkst turēt pirkstu uz sprūda.

Piezīme: izmantojiet tikai šai ierīcei paredzētas naglas.

Iebīdīet naglas magazīnas vadotnē. Pabīdīet naglas aiz blokādi, līdz sprostam. Nospiediet sprostā sviru un pabīdīet naglas aiz sprostu. Atļaidiet sviru. Blokāde tiks pievilktā pret naglām un nofiksēs tos gatavā pozīcijā.

Pirms darba uzsākšanas pārliecinieties, ka nevienu elementu nevar atvērt.

## 7. Ierīces lietošana

**UZMANĪBU** Pirms ierīces iedarbināšanas obligāti veikt darbību, aprakstītu “Darba sagatavošana” nodaļā.

**UZMANĪBU** Nekad nedarbiniet ierīci, ja tā iepriekš nav pārbaudīta un ja jums nav nepieciešamo individuālo aizsardzības līdzekļu. Cilvēkiem darba zonas tuvumā ar pneimatisko skavotāju obligāti jābūt aprīkotam ar darba drošības aprīkojumu. Ierīce IR JĀATVIENO NO SASPIESTĀ GAISA Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudiet, vai darbojas visas drošības elementi.

Pistoles stobra galā ir aizsardzība, kas pasargā lietotāju no nejaušas iedarbināšanas. Lai iedarbinātu pistoli, ir jāaktivizē gan sprūds (zīm. A. 5), gan jānospiež drošības fiksators.

### Naglas ieššana (zīm. J)

Naglotājam ir divi darbības režīmi - vienas naglas ieššana un sērija. Darba režīma selektors (zīm. A, 7) pie ierīces sprūda tiek izmantots, lai mainītu režīmu.

Lai iesistu vienu naglu, iestatiet režīma selektoru pozīcijā, kas ļauj iesist vienu naglu (zīm. P). Novietojiet pistoli izvēlētajā vietā tā, lai nospiestu aizsardzību stobra galā, un pēc tam pavelciet sprūdu. Lai iesistu citu naglu, atlaidiet sprūdu, lai tas atgrieztos uz sākotnējo pozīciju, un pēc tam vēlreiz nospiediet to, neatlaižot drošinātāja nospiesto stāvokli.

Lai iesistu naglas sērijā, iestatiet režīma selektoru pozīcijā, kas ļauj iesist naglu sēriju (zīm. P). Novietojiet pistoli izvēlētajā vietā tā, lai nospiestu aizsardzību stobra galā, un pēc tam pavelciet sprūdu. Lai iespiestu citu naglu, nospiežot sprūdu, pietuviniet stobru un atbrīvojiet drošinātāju, piespiežot stobru pret materiālu.

### Spiediena regulēšana

Pēc darba uzsākšanas pārbaudiet, vai naglas ir iesistas atbilstoši pieņemtajiem parametriem. Ja naglas nav pareizi iesistas, to var izraisīt gaisa spiediens.

- ja nagla izvirzās, palieliniet spiedienu par 0,5 bāriem, iesītiēt naglu un pārbaudiet vēlreiz

- ja nagla ir iesista pārāk dziļi, samaziniet spiedienu par 0,5 bāriem, iesītiēt naglu un pārbaudiet vēlreiz

Ieššanas dziļumu ieteicams noregulēt ar dziļuma regulēšanas kloķi.

Darbam ar zemāko darba spiedienu ir trīs priekšrocības:

- zemākais enerģijas patēriņš

- mazāks trokšnis darba laikā

- mazāks naglotāja nodilums

Darba veikšanai nepieciešamais saspiestā gaisa daudzums ir atkarīgs no naglu lieluma un materiāla cietības, kā arī no citām materiāla, kurā naglas tiek iesistas, īpašībām. Pārbaudiet ierīces darbību materiālā, kurā galu galā tiks iesistas naglas. Noregulējiet spiedienu uz 6,2-6,5 bar un pārbaudiet naglu ieššanu. Atkarībā no vajadzībām samaziniet vai palieliniet gaisa spiedienu, lai darba efektivitāte atbilstu pieņēmumiem.

Ir iespējams sasniegt vēlamo dziļumu, tikai regulējot gaisa spiedienu. Ja nepieciešama smalkāka regulēšana, izmantojiet ierīces dziļuma regulēšanu.

Lai noregulētu naglu ieššanas dziļumu, izmantojot ierīces regulēšanu (zīm. K), rīkojieties šādi:

- atvienojiet ierīci no saspiesta gaisa avota

- pagrieziet dziļuma regulēšanas kloķi pa kreisi vai pa labi

- pievienojiet ierīci saspiesta gaisa avotam

- veiciet pārbaudi ar apstrādājamo materiālu, vajadzības gadījumā koriģējiet dziļuma iestatījumu.

### Naglas noņemšana no ierīces (zīm. L-N)

- atvienojiet ierīci no saspiesta gaisa avota

- novietojiet ierīci vertikāli

- nospiediet fiksatora sviru, naglas brīvi slīdēs uz leju

- virziet fiksatoru virzienā uz naglotāja stobru līdz pretestībai

- atlaidiet blokādi

- noņemiet naglas vai lenti ar naglām no magazīnas

### Blokētas naglas noņemšana (zīm. O)

- atvienojiet ierīci no saspiesta gaisa avota

- novirziet ierīci tā, lai stobrs nebūtu vērstis pret operatoru

- noņemiet naglas vai lenti ar naglām no magazīnas

- nofiksējiet aizbīdņi ar plakanu skrūvgriezi

- noņemiet iestrēgušo naglu

## 8. Tekošas tehniskas apkopes darbības

**UZMANĪBU** Visa apkopes darbība var būt veikta, kad ierīce ir atslēgta no saspiesta gaisa avota.

### Tīrīšana un konservācija

Izvairieties no šķīdinātāju izmantošanas plastmasas detaļu tīrīšanai. Dažas plastmasas ir pakļautas bojājumiem, nonākot saskarē ar šķīdinātājiem. Izmantojiet drānas, lai notīrītu mitrumu, taukus, eļļu, putekļus utt.

Darbojoties aukstā temperatūrā, saspiestā gaisa šļūtenēs esošais ūdens var sasalt. Ieteicams izmantot smērvielas pneimatiskām ierīcēm vai antifrīzu.

Gaisa saspišanas ierīces piegādātā gaisa tilpums ir tikpat svarīgs kā spiediens. Piegādātā gaisa daudzums var būt nepietiekams nepareizi izvēlētu pneimatisko cauruļvadu, nelīdru vai ūdens saspiesta gaisa tvertnē dēļ. Ierobežota gaisa plūsma var ietekmēt gaisa daudzumu sistēmā, kas var ietekmēt darbības efektivitāti pat tad, ja spiediens ir pareizs. Situācijā, kad darba efektivitāte ir zema, pārbaudiet pneimatisko sistēmu, notīriet šļūtenes un savienojumus.

### Konservācija

Visu darbu veiciet ar atslēgto saspiesta gaisa avotu.



Pārbaudiet visas skrūves, tapas utt. Ja kāds elements ir vaļņgs, pievelciet vai piestipriniet to ar piemērotu instrumentu.

Pārbaudiet naglotāja drošinātāju, piespiežot to pie līdzenas virsmas, lai pārliecinātos, ka tas darbojas laideni.

Nospiežot drošinātāju, nospiediet sprūdu, un tam vajadzētu darboties laideni, bez traucējumiem.

Pievienojiet ierīci ar tukšu magazīnu saspiesta gaisa avotam. Nospiediet stobru vairākas reizes pret virsmu, ierīcei nevajadzētu iedarbināties.

Stobru novirziet drošā vietā, lai darbības zonā nebūtu cilvēku vai dzīvnieku. Nospiediet sprūdu vairākas reizes, pēc tam nospiediet apmēram 5 sekundes. Ierīcei nevajadzētu iedarbināties.

Nospiediet stobru pret materiālu, nospiediet sprūdu. Ierīcei vajadzētu iedarbināties. Nospiežot stobru, atlaidiet sprūdu. Vadotnei vajadzētu atgriezties sākotnējā pozīcijā.

Ja ierīce atbilst visām iepriekšminētajām prasībām, to var lietot. Ievietojiet magazīnu ar atbilstošām naglām un sāciet darbu.

Iestatiet vēlamo iesišanas dziļumu, ievērojot iepriekš sniegtos norādījumus.

Pārbaudes procedūra jāveic katru reizi pirms darba sākšanas un lai izslēgtu kļūdas gadījumā, ja ierīce nokrīt zemē.

## Eļļošanas

Pneimatiskajā sistēmā ieteicams izmantot eļļotāju, kas var palielināt ierīces kalpošanas laiku un nodrošināt vienmērīgu darbību. Eļļotāja efektivitāte ir regulāri jāpārbauda.

Eļļotāja darbību var pārbaudīt, turot tukšu papīra lapu pret naglotāja stobru un pēc tam, ar tukšu magazīnu, 10-15 reizes nospiežot sprūdu. Uz papīra lapas jābūt eļļas līnijām. Izvairieties no pārmērīga eļļas daudzuma.

Gadījumā, kad ierīce ir ilgstoši uzglabāta un nelietota, darbiniet ierīci 10-15 reizes bez uzlādētiem savienojuma elementiem, lai eļļa vienmērīgi sadalītos ierīcē. Ierīci glabājiet sausā, vēsā un bērniem nepieejamā vietā.

Ir ļoti svarīgi, lai šūtenes un armatūra būtu labi ieeļļotas, lai uzturētu pareizu eļļas daudzumu pneimatiskajā sistēmā. Bez attiecīgā eļļas daudzuma ierīce nedarbosies pareizi un var priekšlaicīgi nolietoties.

Izmantojiet eļļas, kas piemērotas pneimatiskajām ierīcēm un kuras ir paredzējis ražotājs. Neiesakāmu eļļu izmantošana var sabojāt sistēmas blīvumus un izraisīt noplūdes darbības laikā.

Atslēdziet saspiesta gaisa avotu no naglotāja. Naglu līmi var noņemt ar mīkstinātu vielu vai nopūst.

**Rūpīgi izpūstiet naglu magazīnu un naglu padevēju, un noņemiet stiepleņus, kas savieno naglas (neēļļojiet).**

## 9. Rezerves daļas un piederumi

### Aksesuāri pieejami pārdošanā:

A531002 – eļļa pneimatiskām ierīcēm

A532203 – filtrs ūdens noņemšanai, reduktors, eļļotājs

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtīt rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma.

Garantijas periodā remontu tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl)), vai jānosūta uzņēmuma Dedra Exim galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

## 10. Patstāvīga avāriju novēršana

**UZMANĪBU** Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Gaisa ir izpūsta caur spraugām ierīces augšā vai pie nolaišanas pogas	Vaļņgas skrūves. Bojāti blīvējumi.	Pārbaudiet, vai skrūves nav atslābinātas. Pārbaudiet blīvījumus, nomainiet ja vajadzīgi.
Ierīce neiedarbinās vai strādā lēni	Kompresors nevar nodrošināt pietiekami daudz gaisa pieplūdi	Jāpievieno ierīci pie stiprāko kompresoru. Neattiecīga smērēšana. Pārbaudiet blīvījumus.
Ierīce bieži bloķējas	Nepareizi vai bojāti savienojuma elementi	Magazīna ir netīra un nenodrošina elementu attiecīgu padošanu. Notīriet magazīnu
Pārāk zema jauda	Izmantotas nepareizas šūtenes vai nepareizi iestatīts spiediens	Mainiet šūtenes uz lielāka diametra šūtenēm. Pārbaudiet un noregulējiet pareizo spiedienu.

## 11. Ierīces komplektācija

A533155: 1. Naglotājs – 1 gab.; 2. Sešstūra atslēga – 2 gab.; Eļļa – 1 gab.; Aizsargbrilles – 1 gab.

## 12. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)

Augstāk norādītā zīme norādīta uz produkta vai produkta dokumentācijā informē, ka bojātas elektroierīces aizliegts izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties šādu produktu detaļas utilizēt, otrreizēji izmantot vai atgriezt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotas tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā.



Atbilstoši utilizēta tehnika palīdz saudzēt vērtīgus krājumus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz veselību un vidi, kam var tikt radīti draudi neatbilstošu atkritumu apsaimniekošanas dēļ. Neatbilstoša atkritumu utilizācija ir sodāma pēc atbilstošiem vietējiem tiesību aktiem.

### Lietotāji Eiropas Savienībā

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

### Utilizācija ārpus ES dalībvalstīm

Šī zīme ir spēkā tikai Eiropas Savienības valstīs.

Ja vēlaties utilizēt elektroierīces, sazinieties ar tuvāko šo ierīču pārdošanas centru vai ar piegādātāju, kas Jums sniegs papildu informāciju.

## Garantijas talons

uz

Kataloga Nr:

Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

### Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

.....

datums un vieta

.....

Lietotāja paraksts

## I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.

3. Garantijas atbildība apņēms tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

## II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņēmti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Pneimatiskais cilindrisks naglotājs	24 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

## III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot šo Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

4. Garantija neapņēms Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā: - tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;

- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

## IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.

2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada

23. apríja Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.

3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servīsa vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.

4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).

5. Servīsa adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servīsa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).

6. Nemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.

7. Ūzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.

8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu

9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt.

Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).

10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu., apņemu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neapņem Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

## HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetészerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A készülék használata
8. Folyamatos karbantartás
9. Alkatrészek és tartozékok
10. Önhibaelhárítás
11. A készülék kompletizálása
12. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
13. Jótállási kártya

### Az eredeti utasítás fordítása

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

**⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.**  
Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.

## 2. A készülék leírása

A, B ábra : 1. Szógtár, 2. Tárreteszelés, 3. Szegek, 4. Biztosító, 5. Ravasz, 6. Beütésmódszorgató forgatógomb, 7. Beütésmód átkapcsoló, 8. Levegő kimeneti irány forgatógomb, 9. Levegőberemenet gyorscsatlakozóval

## 3. A készülék rendeltetészerű használata

A pneumatikus szegező olyan szerszám, amellyel alkatrészeket lehet szögekkel összerősíteni. A szegezővel való munkához megfelelő nyomású sűrített levegőre van szükség. A szegezőgép szógtárral rendelkezik, amely megkönnyíti és felgyorsítja a munkát. Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

## 4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható.

A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvénytelenítheti, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné.

A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

### Megengedett működési feltételek

Folyamatos üzem S1

Tisztított levegő, olajkód. Egy nyomásszabályozóval és ködképzővel ellátott egységen keresztülhaladva.

## 5. Műszaki adatok

Modell	A53155
Név	Pneumatikus szegező
Maximális nyomás [psi / bar]	8,3
Ajánlott üzemi nyomás [bar]	4,8-7,5
Akusztikus teljesítmény LWA [dB(A)]	94,3
Hangnyomásszint LPA [dB(A)]	107,3
Mérési bizonytalanság K [dB(A)]	2,5
Vibrációs szint [m/s <sup>2</sup> ]	2,17
Mérési bizonytalanság K [m/s <sup>2</sup> ]	2
Csatlakozó ["]	1/4
Szög hosszúság [mm]	50-100
Szögfej átmérő [mm]	2,9 – 3,3
Szögméret [mm]	7

## A vibrációra és a zajra vonatkozó információk

A vibráció együttes értéke, valamint a mérési bizonytalanság az EN 792-13 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva.

A zajkibocsátás az EN 792-13 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

**⚠ FIGYELEM** A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált telje rezgésérték értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott rezgésszint használható az eszköz előzetes rezgés értékelésére is.

A készülék valós használata alatti rezgési szintje eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségszerűségétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a szerszámot valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés..

## 6. Felkészülés a munkára

**⚠ FIGYELEM** Minden előkészítési tevékenységet, a kompresszorról lecsatlakoztatott berendezésen végezzen.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a pneumatikus rendszer egyetlen alkatrésze sem sérült, ha sérült, cserélje ki.

Tegyen néhány csepp olajat a levegőbeömlőbe (D ábra ). Ajánlott olaj: Pansam Premium ref. A531002. Normál munkavégzés esetén naponta egyszer, a szegező nagy terhelése esetén naponta kétszer használjon olajat.

A szegező csövének védelme (F ábra ) arra szolgál, hogy megvédje a puha fát a szögek beütésekor keletkező sérülésektől. A védelem eltávolításához erőteljes mozdulattal húzza le azt a szegező csővértől.

A levegőkivezetés irányának beállítása (G ábra ) arra szolgál, hogy a levegőt a kezelő számára megfelelő irányba irányítsa. A levegőkivezetés irányának beállításához fordítsa a gombot a megfelelő irányba.

A B és a H ábrán látható a szegező sűrített levegő-ellátó rendszerhez való helyes csatlakoztatásának ábrája. Ez a csatlakozási rendszer biztosítja a szerszám hatékonyágát és tartósságát. Az olajozó használata segít a szerszám kenőanyaggal történő ellátásában. Ne feledje, hogy naponta ellenőrizni az olajszintet. Az ábrán látható továbbá a szűrő használata, amelynek célja a víz és a szennyeződések eltávolítása a levegőből. Ezek a közegek felgyorsítják a korrózió kialakulását. Naponta ellenőrizze a víz állapotát a szűrőben, és ha szükséges, engedje azt le.

A szegező 4,8-8,3 bar (70-120 psi) nyomású sűrített levegővel működik. A 4,8-as nyomás a legalacsonyabb nyomás, amelyen a készülék még megfelelően működik. A megengedettnél nagyobb nyomás a készülék károsodását eredményezheti.

### A tár betöltése (I ábra )

Győződjön meg róla, hogy a tár teljesen üres és meg van tisztítva minden munkamaradványtól. A tár feltöltése során úgy tartsa a szegezőt, hogy a kivezető nyílás ne legyen a kezelő vagy más személy felé irányítva. Ne tartsa az ujját a ravaszon a betöltés során.

Figyelem: csak az ehhez a készülékhez szánt szögeket használja. Helyezze be a szögeket a tár vezetőjébe. Csúsztassa a szögeket a zár mögé, egészen a reteszig. Megnyomva a reteszkart, és tolja a szögeket a reteszen túra. Engedje el a reteszkart. A rögzítő szerkezet rugósan rögzül a szögekhez, és készenléti helyzetben rögzíti azokat.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy egyik elem sem nyitható.

## 7. A készülék használata

**⚠ FIGYELEM** A készülék üzembehelyezése előtt végezze el a „Felkészülés a munkára” fejezetben leírtakat.

**⚠ FIGYELEM** Soha ne indítsa el a készüléket, ha azt még nem tesztelték korábban, és nincs felszerelve a szükséges egyéni védőeszközökkel. A pneumatikus tűzőgép munkaterületének közelében tartózkodó személyeknek feltétlenül rendelkezniük kell biztonsági felszereléssel. A tűzőgépet LE KELL CSATLAKOZTATNI A SŰRÍTETT LEVEGŐRŐL, a tűzőgép beindítása előtt ellenőrizze, hogy minden biztonsági berendezés működik-e.

A fegyver a cső végén biztonsági zárral rendelkezik, amely megvédi a felhasználót a véletlen indítástól. A pisztoly működtetéséhez a ravaszt (A ábra. 5), és a biztosítót is működtetni kell.

### Szögek beütése (J ábra )

A szegezőnek két működési módja van - egyszeres és sorozatos beütés. Az üzemmód megváltoztatására szolgál az üzemmód kapcsoló (A ábra, 7) a készülék ravasza mellett.

Egyetlen szög beütéséhez állítsa az üzemmód kapcsolót abba a helyzetbe, amely lehetővé teszi egyszeres szög beütését (P ábra ). A kívánt ponton tartsa úgy a pisztolyt, hogy a cső végén lévő biztonsági retesz benyomódjon, majd húzza meg a ravaszt. Egy másik szög beütéséhez engedje el a ravaszt, hogy visszatérjen a kiindulási helyzetbe, majd nyomja be újra majd nyomja meg újra anélkül, hogy a biztosítót kiengedné.

A szögek sorozatos meghajtásához állítsa a működési mód kapcsolót a sorozatos beütést lehetővé tevő állásba (P ábra ). A kívánt ponton tartsa úgy a pisztolyt, hogy a cső végén lévő biztonsági retesz benyomódjon, majd húzza meg a ravaszt. A következő szög beütéséhez benyomott ravasz mellett helyezze át a csövet, és oldja fel a biztosítékot a csövet az anyaghoz nyomva.

### A nyomás szabályozása

A munka megkezdésekor ellenőrizze, hogy a szögek a beállított paramétereknek megfelelően vannak-e beütve. Ha a szögek nem megfelelően vannak beütve, az összefüggésben lehet a levegő nyomásával.

- ha a szög kiáll, növelje a nyomást 0,5 bárral, verje be a szöveget, és ellenőrizze újra

- ha a szög túl mélyen van beütve, csökkentse a nyomást 0,5 bárral, üsse be a szöget, és ellenőrizze újra

Javasoljuk, hogy a mélységállító gombbal állítsa be a beütési mélységet.

A legalacsonyabb üzemi nyomáson való működésnek három előnye van:

- kevesebb energiafelhasználás

- kisebb zaj működés közben

- a szegező kisebb igénybevétele

A munkához szükséges sűrített levegő mennyisége a szögek méretétől, valamint az anyag keménységétől és egyéb tulajdonságaitól függ, melybe beütésre kerülnek a szögek. Próbálja ki a készüléket azon az anyagon, amelybe a szögeket be kell ütni. Állítsa be a nyomást 6,2-6,5 bárra, és ellenőrizze a szög beütését. Szükség szerint csökkentse vagy növelje a levegő nyomását, úgy, hogy a működés eredménye a kívántnak megfelelő legyen.

A kívánt mélységet kizárólag a levegő nyomásának beállításával lehet elérni. Ha pontosabb beállításra van szükség, használja a szerszám mélységbeállítását.

A szög beütési mélységének beállításához a készülék beállításának segítségével (K ábra):

- válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásról

- forgassa a mélységbeállító gombot balra vagy jobbra

- csatlakoztassa a készüléket sűrített levegő forráshoz

- végezzen próbát egy megmunkálendő anyag darabkáján, szükség esetén korrigálja a mélység beállítását.

### A szögek eltávolítása a készülékből (L-N ábra)

- válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásról

- állítsa a készüléket függőleges helyzetbe

- megnyomva a reteszkart, a szögek szabadon mozgathatók lefelé

- csúsztassa a reteszt a szegező csöve felé ütközésig

- oldja ki a reteszlelet

- szögeket vagy szögszalagot húzza ki a tárból

### Beragadt szög eltávolítása (O ábra)

- válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásról

- a készüléket úgy kell irányítani, hogy a cső ne a kezelő felé nézzen

- távolítsa el a szögeket vagy a szögszalagot a tárból

- egy lapos csavarhúzóval rögzítse a reteszt

- távolítsa el a beragadt szöget

## 8. Folyamatos karbantartás

**FIGYELEM** Minden karbantartási tevékenységet, a sűrített levegőről lecsatlakoztatott készüléken végezzen.

### Tisztítás és karbantartás

Kerülje az oldószerek használatát a műanyag alkatrészek tisztításához. Egyes műanyagok érzékenyek a károsodásra, ha oldószerekkel érintkeznek. Használjon törülközőt a nedvesség, zsírok, olajok, por, stb. eltávolításához.

Alacsony hőmérsékleten történő munkavégzés során a sűrített levegő vezetékében lévő víz megfagyhat. Ajánlott a pneumatikus készülékekhez alkalmas kenőanyagok vagy fagyálló anyagok használata.

A légkompresszor által szolgáltatott levegő mennyisége ugyanolyan fontos, mint a nyomás. A szállított levegő mennyisége nem megfelelő lehet a rosszul méretezett pneumatikus tömlők, a sűrített levegőtartályban lévő szennyeződés vagy víz miatt. A korlátozott légáramlás befolyásolhatja a rendszerben lévő levegő mennyiségét, ami még megfelelő nyomás esetén is kihat a teljesítményre. Ha a munka hatékonysága alacsony, ellenőrizze a pneumatikus rendszert, tisztítsa meg a vezetékeket és szerelvényeket.

### Karbantartás

Minden műveletet a sűrített levegő forrásának leválasztásával végezzen el.

Ellenőrizze az összes anyát, csavart, csapot stb. Ha valamelyik alkatrész meglazult, húzza meg vagy rögzítse egy megfelelő szerszámmal.

Ellenőrizze a szegezőgép biztonsági berendezésének működését úgy, hogy sima felülethez nyomja azt, és győződjön meg arról, hogy simán csúszik.

Nyomja meg a ravaszt lefelé nyomott biztosítóval, amelynek könnyedén, akadály nélkül kell működnie.

Betöltött tár nélkül csatlakoztassa a készüléket sűrített levegő forrásához. Nyomja a csövet néhányszor a felülethez, a készülék nem indulhat el.

Irányítsa a csövet egy biztonságos helyre, hogy a művelet területén ne legyenek kívülről személyek és állatok. Nyomja meg néhányszor a ravaszt, majd nyomja meg kb. 5 másodpercig. A készülék nem indulhat el.

Nyomja a csövet az anyaghoz, nyomja meg a ravaszt. A készüléknek működnie kell. Benyomott csővel engedje el a ravaszt. A vezetőnek vissza kell térnie eredeti helyzetébe.

Ha a készülék megfelel a fenti követelményeknek, akkor használható. Töltse be a tárat a megfelelő szögekkel, és kezdje el a munkát.

Állítsa be a kívánt beütési mélységet a fenti utasításoknak megfelelően.

Az ellenőrzési eljárást minden alkalommal el kell végezni a munka megkezdése előtt, valamint a hibák kizárása érdekében is, ha a berendezés a földre esik.

### Kenés

Javasoljuk, hogy a pneumatikus rendszerben olajozót használjon, ami növelheti a készülék élettartamát és biztosítja a zavartalan működést. Rendszeresen ellenőrizni kell az olajozó megfelelő működését.

Az olajozó működését úgy ellenőrizheti, hogy egy tiszta papírlapot helyez a szögkivezető nyíláshoz, majd üres tárral 10-15 alkalommal megnyomja a ravaszt. Egy olajfoltnak kell megjelennie a lapon. Kerülje a túlzott mennyiségű olajat.

Ha a gépet hosszabb ideig használat nélkül tárolja, 10-15 alkalommal futtassa a szerszámot betett kötelelemek nélkül, hogy biztosítsa az olaj egyenletes eloszlását a termékekben. A készüléket tárolja száraz, hűvös, gyermekek által nem hozzáférhető helyen.

A pneumatikus rendszerben a megfelelő olajmennyiség fenntartása érdekében nagyon fontos, hogy a tömlők és a szerelvények jól olajozottak legyenek. Megfelelő mennyiségű olaj nélkül a készülék nem fog megfelelően működni, és idő előtt elhasználódhat.

Használjon a gyártó által a pneumatikus berendezésekhez ajánlott olajokat. A nem ajánlott olajok használata a rendszer tömítéseinek károsodásához és működés közbeni szivárgáshoz vezethet.

Csatlakoztassa le a sűrített levegő forrását a szegezőről. A szögek felhalmozódott ragasztóanyagát lágyítószerrel vagy lefújással lehet eltávolítani.

A szegezőgép tárat és a szögadagolót is alaposan ki kell fújni, és el kell távolítani a szöghuzalok maradványait (ne kenje be).

## 9. Alkatrészek és kiegészítők

### Az értékesítésben elérhető tartozékok

A531002 - olaj pneumatikus szerszámokhoz

A532203 - víztelenítő szűrő, reduktor, olajozó

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdített terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

## 10. Önhibaelhárítás


**FIGYELEM** Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A szerszám tetején vagy a ravasz körül lévő részekben keresztül kifúj a levegő	Meglazult csavarok. Sérült tömítés.	Ellenőrizze, hogy a csavarok nem lazultak-e meg. Ellenőrizze a tömítések állapotát, és szükség esetén cserélje ki azokat.
Az eszköz nem indul el, vagy lassan működik	A kompresszor nem biztosít elegendő levegőellátást	Csatlakoztassa a készüléket egy hatékonyabb kompresszorhoz. Nem elegendő kenés. Ellenőrizze a tömítések állapotát.
Gyakori szerszámelakadás	Nem megfelelő vagy sérült kötőelemek	A tár piszkos és nem biztosítja az alkatrészek megfelelő adagolását. Tisztítsa ki a tárat
Nem megfelelő teljesítmény	Rossz tömlők használata, vagy rossz nyomásbeállítás	Cserélje nagyobb átmérőjű tömlőkre. Ellenőrizze és állítsa be a megfelelő nyomást.

## 11. A készülék kompletizálása

A533155: 1. Szegező – 1 db; 2. Imbuszkulcs – 2 db; Olaj – 1 db; Védőszemüveg -1 db

## 12. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)

 A bemutatott, termékeken vagy a hozzájuk csatolt dokumentáción szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemképtelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újrafelhasználásuk vagy elemeik hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőponton történő leadása, ahol díjmentesen átvételre kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontjainak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, pl. internetes oldalainkon. A berendezés helyes hulladékkezelése lehetővé teszi értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és a környezetre kifejtett negatív hatás elkerülését, melyeket a nem megfelelő hulladékkezelés veszélyeztethet.

A szabályszerűtlen hulladékkezelés a megfelelő helyi szabályokban meghatározott bírságok kiszabásával jár.

Felhasználók az Európai Unió országaiban

Elektromos vagy elektronikus berendezés kidobásának szükségessége esetén kérjük lépjenek kapcsolatba a legközelebbi eladási ponttal vagy szállítóval, aki további tájékoztatást nyújt.

Hulladékkezelés az Európai Unión kívüli országokban

Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik.

A jelen termék kidobásának szükségessége esetén kérjük kapcsolatba lépni a helyi hatóságokkal vagy az eladóval a helyes eljárásra vonatkozó tájékoztatásért.

## Garanciajegy

Katalógusszám: Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje
-------------------



Datum és az eladó aláírása: .....

### A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

.....  
kelt és helye

.....  
a Felhasználó aláírása

### I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrészt vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

### II. Garanciális időszak:

<b>A garanciával rendelkező alkatrészek</b>	A garanciális védelem időtartama
Dobtáras pneumatikus szegező	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve

### III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt kiegészítő tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:  
a. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;  
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;  
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;  
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:  
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megromlásra kerültek  
- a plombák a Felhasználó által megromlásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

### IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szerviz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

### Cuprinsul

1. Fotografiile și figurile
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Utilizarea dispozitivului
8. Operații curente de mentenanță
9. Piese de schimb și accesorii
10. Eliminarea individuală a defectiunilor
11. Set de completare a dispozitivului
12. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
13. Talon de garanție

### Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o. Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

### AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

### Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

### 2. Descrierea dispozitivului

Fig. A, B: 1. Magazie pentru cuie, 2. Blocare magaziei, 3. Cuie, 4. Siguranța, 5. Trăgaci, 6. Buton rotativ de adâncime de batere, 7. Comutator de modul de batere, 8. Buton rotativ de direcție a ieșirii aerului, 9. Gura de ieșirea a aerului cu cuplaj rapid

### 3. Destinația dispozitivului

Pistolul pneumatic de bătut cuie este o sculă care leagă elemente cu ajutorul cuielor. Pentru lucru cu pistolul, este necesar un flux de aer comprimat sub presiunea corespunzătoare. Pistolul are o magazie pentru cuie, care facilitează și accelerează semnificativ munca. Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcții, ateliere de reparații în lucrări de amatori, respectând condițiile de utilizare și condițiile de lucru permise, conținute în manualul de utilizare.

### 4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos.  
Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.  
Utilizarea neconformă cu destinația sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

### Condiții de muncă acceptabile

Munca continuă S1  
Aer purificat, ceață de ulei. Trecut printr-o unitate cu reductor de presiune și lubrifiant de ceață.

### 5. Date tehnice

Modelul	A533155
Nume	Pistol pneumatic de bătut cuie
Presiune maximă [psi / bar]	8,3
Recomandată presiune de funcționare [bar]	4,8-7,5
Putere acustică LWA [dB(A)]	94,3
Nivelul puterii acustice LPA [dB(A)]	107,3
Incertitudine de măsurare K [dB(A)]	2,5
Nivelul de vibrație [m/s <sup>2</sup> ]	2,17
Incertitudine de măsurare K [m/s <sup>2</sup> ]	2
Conexiuni ["]	1/4
Lungimea cuilor [mm]	50-100
Diametrul capului cuiului [mm]	2,9 – 3,3
Diametrul unghiilor [mm]	7

### Informații despre vibrații și zgomot

Valoarea totală a vibrațiilor ah și incertitudinea de măsurare au fost determinate în conformitate cu EN 792-13 și sunt date în tabel. Emisia de zgomot a fost determinată în conformitate cu EN 792-13, valorile sunt date în tabelul de mai sus.

### ATENȚIE Zgomotul vă poate deteriora auzul, atunci când lucrați folosiți întotdeauna protecție pentru urechi!

Valoarea vibrației totale declarate a fost măsurată conform cu metoda standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara o sculă cu alta. Nivelul de vibrații specificat poate fi utilizat și pentru evaluarea inițială a expunerii la vibrații. Nivelul vibrațiilor în timpul utilizării efective a sculei poate diferi de valorile declarate, în funcție de metoda de utilizare a uneltelor de lucru, în special de tipul piesei de prelucrat și de necesitatea de a defini măsurile pentru protejerea operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerile în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare, inclusiv perioadele în care echipamentul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat.

## 6. Pregătirea pentru lucru

**ATENȚIE** Efectuați toate activitățile pregătitoare cu scula deconectată de la compresor.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că niciun element al sistemului pneumatic nu este deteriorat și, dacă este deteriorat, înlocuiți-l.

Introduceți câteva picături de ulei în orificiul de intrare a aerului (fig. D). Ulei recomandat: Pansam Premium nr. cat. A531002. Pentru funcționarea normală, utilizați uleiul o dată pe zi, dacă pistolul este încărcat puternic cu cuie, utilizați ulei de două ori pe zi.

Apărătoarea țevei pistolului pneumatic de bătut cuie (fig. F) servește pentru protejarea lemnului de esență moale împotriva deteriorării în timpul bătăii cuielei. Pentru a îndepărta apărătoarei, este necesar să o scoateți cu o mișcare vigoasă din țeava pistolului pneumatic de bătut cuie.

Setarea direcției de evacuare a aerului (fig. G) are drept scop direcționarea aerului spre direcția potrivită pentru operator. Pentru a seta direcția de ieșire a aerului, rotiți butonul rotativ în direcția corespunzătoare.

Schema conexiunii corecte a pistolului pneumatic de bătut cuie cu sistemul de alimentare cu aer comprimat este prezentată în Figura B și Figura H. Un astfel de sistem de conectare va asigura eficacitatea și durabilitatea sculei. Utilizarea unui lubrifiant ajută la alimentarea unelei cu lubrifiant. Nu uitați să verificați zilnic nivelul uleiului. În plus, în schema s-a arătat utilizarea unui filtru care are ca scop eliminarea apei și poluanților din aer. Aceștia sunt factori care accelerează formarea corozivii. Nivelul apei în filtru trebuie verificat zilnic și, atunci când este necesar, trebuie golit.

Pistolul pneumatic de bătut cuie este alimentat cu aer comprimat la o presiune de 4,8-8,3 bari (70-120 psi). Presiunea 4,8 este cea mai mică presiune la care scula va funcționa corect.

Presiune mai mare decât presiunea admisă poate deteriora scula.

### Încărcarea magaziei (Fig. I)

Asigurați-vă că magazia este complet goală și fără resturi după lucru. La umplerea magaziei, pistolului pneumatic de bătut cuie trebuie să fie ținut în așa fel încât orificiul de ieșire să nu fie îndreptat către operator sau spre altă persoană. Nu țineți degetul pe trăgaci în timp ce umpleți.

Notă: utilizați numai cuie dedicate acestei scule

Glisați cuiele în ghidajul magaziei. Deplasați cuiele dincolo de blocaj până când se fixează în poziție. Apăsăți mânerul zăvorului și glisați cuiele peste sistemul de blocare. Eliberați maneta. Blocajul va fi tras cu arcul până la cuie și le va bloca în poziția gata.

Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că nu se poate deschide nimic.

## 7. Utilizarea dispozitivului

**ATENȚIE** Înainte de a porni scula, este esențial să efectuați activitățile descrise în capitolul „Pregătirea pentru muncă”.

**ATENȚIE** Nu porniți niciodată scula dacă nu a fost înainte testată și nu sunteți echipat cu echipamentul individual de protecție necesar. Persoanele din vecinătatea zonei de lucru cu capsatorul pneumatic trebuie neapărat să fie echipate cu mijloace SSM. CAPSATORUL TREBUIE SĂ FIE DECONECTAT DE LA AERUL COMPRIMAT înainte de a utiliza capsatorul, asigurați-vă că toate sistemele de siguranță funcționează.

Pistolul are o siguranță la capătul țevei care protejează utilizatorul de activarea accidentală. Pentru a porni pistolul este necesar să activați atât trăgaci (fig. A. 5), cât și să apăsați siguranța.

### Bătaia cuilor (fig. J)

Pistolului pneumatic de bătut cuie are două moduri de funcționare - bătaie simplă și în serie. Pentru schimbarea modului de lucru servește comutatorul modului de lucru (fig. A, 7) de pe lângă trăgaciul sculei.

Pentru a introduce un singur cui, setați comutatorul modului de lucru în poziția care vă permite să bateți un singur cui (Fig. P). Așezați pistolul în locul selectat în așa fel încât siguranța la capătul țevei să fie apăsată, apoi trageți de trăgaci. Pentru a bate următorului cui, eliberați trăgaciul astfel încât să revină la poziția inițială, apoi apăsați-l din nou fără a elibera poziția apăsată a siguranței.

Pentru a bătea serie de cui, setați comutatorul modului de lucru în poziția care vă permite să bate în serie (Fig. P). Așezați pistolul în locul selectat în așa fel ca siguranța la capătul țevei să fie apăsată, apoi apăsați pe trăgaci. Pentru a bătea un alt cui trebuie cu trăgaciul apăsat să aplicați țeava și eliberați siguranța prin apăsarea țevii pe material.

### Reglarea presiunii

După începerea lucrului, verificați dacă cuiele sunt bătute conform parametrilor presupuși. Dacă cuiele nu sunt bătute în mod corespunzător, poate să fie din cauza presiunii aerului.

- dacă cuiul iese, măriți presiunea cu 0,5 bari, bateți cuiul și verificați din nou
- dacă cuiul este bătut prea adânc, reduceți presiunea cu 0,5 bari, bateți cuiul și verificați din nou

Se recomandă reglarea adâncimii de batere cu butonul de reglare a adâncimii

Lucrul cu cea mai mică presiune de lucru are trei avantaje:

- consum redus de energie
- mai puțin zgomot în timpul lucrului
- mai puțină uzură a pistolului

Cantitatea de aer comprimat necesară pentru efectuarea lucrărilor depinde de mărimea cuilor și de duritatea și alte proprietăți ale materialului în care sunt introduse cuiele. Testați funcționarea sculei pe materialul în care vor fi bătute cuiele. Reglați presiunea la 6,2-6,5 bari și verificați cum au fost bătute cuiele. În funcție de necesități, reduceți sau măriți presiunea aerului, astfel încât efectul lucrării să fie în concordanță cu stabilirea.

Este posibil să se atingă adâncimea dorită reglând numai presiunea aerului. Dacă este necesar o reglare mai fină, utilizați reglarea adâncimii de pe unealtă.

Pentru a regla adâncimea de batere a cuilor cu ajutorul reglării pe sculă (fig. K), trebuie să:

- deconectați scula de la sursa de aer comprimat
- rotiți butonul de reglare a adâncimii la stânga sau la dreapta

- conectați scula la o sursă de aer comprimat
- efectuați un test pe o bucată de material de lucru, dacă este necesar corectați reglajul adâncimii.

### Scoaterea cuielei din sculă (fig. L-N)

- deconectați scula de la sursa de aer comprimat
- amplasați scula pe verticală
- apăsați maneta de blocare, cuiele vor aluneca liber în jos
- deplasați sistemul de închidere spre țeava pistolului
- eliberați blocajul
- scoateți cuiele sau banda cu cui din magazie

### Scoaterea cuiului prins (fig. o)

- deconectați scula de la sursa de aer comprimat
- îndreptați scula astfel încât țeava să nu fie îndreptat către operator
- scoateți cuiele sau banda cu cui din magazie
- folosiți o șurubelniță plată pentru a bloca sistemul de închidere
- îndepărtați cuiul blocat

## 8. Operații curente de mentenanță

**ATENȚIE** Efectuați toate activitățile de întreținere cu scula deconectată de la sursa de aer comprimat.

### Curățenie și mentenanță

Evitați utilizarea solvenților pentru curățarea pieselor din plastic. Unele materiale plastice sunt susceptibile de deteriorare atunci când intră în contact cu solvenți. Folosiți cârpe pentru a îndepărta umezeala, grăsimea, uleiul, praful etc.

Când lucrați la temperatură scăzută, apa poate să înghețe în furtunurile de aer comprimat. Se recomandă utilizarea lubrifiantilor pneumatici sau a antiigelului.

Volumul de aer furnizat de dispozitivul de comprimare a aerului este la fel de important ca presiunea. Cantitatea de aer furnizat poate fi inadecvată din cauza conductelor pneumatice slab selectate, murdăriei sau a apei în rezervorul de aer comprimat. Debitul de aer restricționat poate avea un efect asupra cantității de aer din sistem, ceea ce se poate pricinui micșorarea eficienței de funcționare chiar și atunci când presiunea este corectă. În situația în care eficiența este scăzută, verificați sistemul pneumatic, curățați conductele și cuplajele.

### Întreținere

Efectuați toate activitățile cu sursa de aer comprimat deconectată

Verificați toate șuruburile, bolțurile etc. Dacă orice piesă este slăbită, strângeți-o sau fixați-o cu o unealtă adecvată.

Testați sistemul de siguranță a pistolului prin apăsarea pe o suprafață plană pentru a vă asigura că se deplasează fără probleme.

Cu sistemul de siguranță apăsat, apăsați trăgaciul, acesta ar trebui să funcționeze fără probleme, fără blocare.

Fără o magazie încărcată, conectați scula la o sursă de aer comprimat. Apăsați țeava de mai multe ori pe suprafață, scula nu ar trebui să pornească.

Direcționați țeava spre un loc sigur, astfel încât să nu existe persoane terți sau animale în zona de lucru. Apăsați trăgaciul de mai multe ori, apoi apăsați timp de aproximativ 5 secunde. Scula nu ar trebui să pornească.

Apăsați țeava pe material, apăsați trăgaciul. Scula ar trebui să pornească. Cu țeava apăsată, eliberați trăgaciul. Ghidajul ar trebui să revină la poziția inițială.

Dacă scula îndeplinește toate cerințele de mai sus, acesta poate fi utilizat.

Încărcați magazia cu cuiele corespunzătoare și începeți să lucrați.

Setați adâncimea de batere dorită conform instrucțiunilor de mai sus.

Procedura de inspecție trebuie efectuată de fiecare dată înainte de începerea lucrărilor și pentru a exclude defecțiunile în cazul în care scula cade pe pământ.

### Ungere

Se recomandă utilizarea lubrifiantului în sistemul pneumatic, asta poate crește durata de viață a sculei și poate asigura o funcționare lină. Lubrifiantul trebuie verificat periodic dacă este eficient.

Funcționarea lubrifiantului poate fi verificată ținând o foaie de hârtie goală pe gura de ieșire a cuielei și apoi, cu o magazie goală, apăsând pe trăgaci de 10-15 ori. Pe foaia de hârtie trebuie să se ivească o pată de ulei. Evitați cantitățile excesive de ulei

Dacă scula este depozitată fără utilizare pentru o lungă perioadă de timp, porniți scula de 10-15 ori fără încărcate elemente de fixare pentru a vă asigura că uleiul este distribuit uniform în produs. Păstrați dispozitivul într-un loc uscat și răcoros, nu lăsați la îndemâna copiilor.

Pentru a menține cantitatea potrivită de ulei în sistemul pneumatic este foarte important ca furtunurile și sistemele de prindere să fie bine unse. Fără cantitatea potrivită de ulei, scula nu va funcționa corect și se poate uza prematur.

Utilizați uleiuri adecvate pentru dispozitive pneumatice, dedicate de producător.

Utilizarea uleiurilor nerecomandate poate deteriora garniturile de etanșare din sistem și poate duce la scurgeri în timpul funcționării.

Deconectați sursa de aer comprimat de la pistol. Substanțele adezive acumulate pot fi îndepărtate cu ajutorul unui agent de înmuiere sau prin suflare. Suflați exact magazia de cuie și alimentatorul de cuie și îndepărtați resturile firelor care leagă cuiele (nu lubrifiați).

## 9. Piese de schimb și accesorii

### Accesorii disponibile comercial:

A531002 – ulei pentru scule pneumatice

A532203 – filtru, deshidrator, reductor, lubrifiant

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.

În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vanzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediți-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de

garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

## 10. Eliminarea individuală a defecțiunilor


**ATENȚIE** Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problemă	Cauză	Rezolvare
Aerul este suflat prin fantele din partea de sus a sculei sau în jurul trăgătorului	Șuruburi slăbite. Ețanșeitatea deteriorată.	Verificați dacă șuruburile nu sunt slăbite. Verificați starea garniturilor de etanșare, înlocuiți-le dacă este necesar.
Unealta nu pornește sau lucrează încet	Compresorul nu furnizează o sursă suficientă de aer	Conectați scula la un compresor mai eficient. Lubrifiere inadecvată. Verificați starea garniturilor de etanșare.
Blocaje frecvente ale sculei	Elementele de fixare greșite sau deteriorate	Magazia este murdară și nu asigură alimentarea corectă a elementelor. Curățați magazia
Putere insuficientă	S-a utilizat furtunuri rele sau presiune greșită	Schimbați furtunurile cu furtunurile de un diametru mai mare. Verificați și reglați presiunea corectă.

## 11. Set de completare a dispozitivului

A533155: 1. Pistol de bătut cuie - 1 buc; 2. Cheie Allen - 2 buc; Ulei - 1 buc; Ochelari de protecție - 1 buc.

## 14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)

 Simbolul prezentat, aplicat pe produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncat la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblelor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locuri de colectare a utilajelor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-urile web acestora.

Utilizarea corectă a dispozitivului va permite păstrarea unor elemente valoroase și evitarea unui impact negativ asupra sănătății și mediului, care pot fi periclitare din cauza procedurilor necorespunzătoare de eliminare a deșeurilor.

### Utilizatorii din țările membre Uniunii Europene

Dacă doriți să scăpați de dispozitive electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat centru de vânzare sau furnizorul, pentru informații suplimentare.

### Eliminarea deșeurilor în țările din afara Uniunii Europene

Acest simbol se referă numai la țările membre ale Uniunii Europene. Dacă doriți să eliminați produsul respectiv, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau vânzătorul pentru a obține informațiile despre modul corect de procedură.

### Certificat de garanție

pentru

Nr. de catalog: Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ștampila vânzătorului

Data și semnătura vânzătorului: .....

### Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....  
Data și locul semnătura Utilizatorului

## I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowice, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapital zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.

2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauza datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecțiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

## II. Perioada de garanție

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
Pistolului tambur pneumatic de bătut cuie	24 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție

## III. Condițiile de utilizare a garanției

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului complet de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturi, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.

3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

4. Garanția nu acoperă defecțiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator;

- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

## IV. Procedura de reclamație

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl). Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizarea de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. **Atenție!!!** Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățarea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut..

## DE Inhaltsverzeichnis

1. Photos und Abbildungen
2. Gerätebeschreibung
3. Einsatzgebiete
4. Einsatz einschränkungen
5. Technische Daten
6. Vorbereitungen vor dem Einsatz
7. Gerätegebrauch
8. Gerätebedienung
9. Ersatzteile und Zubehör
10. Störungen selbst beseitigen
11. Gerätekomponenten



12. Hinweis für die Benutzer zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten  
 13. Garantieurkunde

### Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung wurde dieser Anleitung separat beigelegt. Fehlende Konformitätserklärung ist nach Rücksprache bei Dedra Exim Sp. z o.o. einzuholen. Allgemeine Sicherheitsbestimmungen wurden dieser Anleitung als ein separates Heft beigelegt.

**⚠️ WARNUNG. Alle mit versehenen Warnungen und alle Hinweise gründlich lesen.**

Bei Nichtbeachten der folgenden Warnungen und Sicherheitshinweise kann es zum elektrischen Schlag, einem Brand oder ernsthaften Verletzungen kommen.

**Alle Warnungen und Hinweise für den künftigen Gebrauch aufbewahren.**

## 2. Gerätebeschreibung

Abb. A, B: 1. Nagelmagazin, 2. Einschaltsperr 3. Nägel, 4. Sicherung, 5. Abzug, 6. Drehregler für die Einschlagtiefe, 7. Schalter für den Einschlagmodus, 8. Drehregler für Luftaustrittsrichtung, 9. Lufteinlass mit Schnellkupplung

## 3. Gerätebestimmung

Der Druckluftnagler ist ein Werkzeug, das Elemente mithilfe von Nägeln verbindet. Um mit dem Nagler arbeiten zu können, ist ein Druckluftstrom mit entsprechendem Druck erforderlich. Der Nagler verfügt über ein Magazin für Nägel, das die Arbeit erleichtert und deutlich beschleunigt. Es ist zulässig, das Gerät bei Bau- und Renovierungsarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Amateurarbeiten unter gleichzeitiger Einhaltung der Verwendungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen, die in der Bedienungsanleitung enthalten sind, zu nutzen.

## 4. Einsetzeinschränkungen

**⚠️ ACHTUNG** Das Gerät darf nur gemäß den folgenden „Zulässigen Betriebsbedingungen“ betrieben werden“.

Eigenhändige Änderungen des Geräteaufbaus, jegliche Umbauten bzw. Bedienungen, die in der Bedienungsanleitung nicht beschrieben werden, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche und der Gültigkeit der Konformitätserklärung.

Der Gerätegebrauch entgegen der Bestimmung oder der Bedienungsanleitung führt zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche.

### Zulässige Arbeitsbedingungen

Kontinuierlicher Betrieb S1

Gereinigte Luft, Ölnebel. Durchlauf durch eine Einheit mit Druckminderer und Nebelölter.

## 5. Technische Daten

Modell	A533155
Name	Druckluftnagler
Maximaler Druck [psi / bar]	8,3
Empfohlener Arbeitsdruck [bar]	4,8-7,5
Schalleistung LWA [dB(A)]	94,3
Schalldruckpegel LPA [dB(A)]	107,3
Messunsicherheit K [dB(A)]	2,5
Vibrationen [m/s <sup>2</sup> ]	2,17
Messunsicherheit K [m/s <sup>2</sup> ]	2
Anschluss ["]	1/4
Nagellänge [mm]	50-100
Nagelkopfdurchmesser [mm]	2,9-3,3
Nageldurchmesser [mm]	7

### Information zum Thema Vibrationen und Lärm

Der Gesamtwert der Vibrationen ah sowie die Messunsicherheit wurden gemäß der Norm EN 792-13 ermittelt und in der Tabelle angegeben.

Die Lärmemission wurde ermittelt gemäß EN 792-13, die Werte wurden weiter oben in der Tabelle angegeben.

**⚠️ ACHTUNG** Lärm kann Ihr Gehör schädigen, verwenden Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!

Der angegebene GesamtVibrationswert wurde nach einem Standardtestverfahren gemessen und kann verwendet werden, um ein Gerät mit einem anderen zu vergleichen. Der angegebene Vibrationspegel kann auch für die anfängliche Beurteilung der Vibrationsbelastung verwendet werden.

Das Vibrationsniveau bei der tatsächlichen Verwendung des Gerätes kann von den angegebenen Werten abweichen, abhängig von der Art der Verwendung von Arbeitswerkzeugen, insbesondere der Art des Werkstücks und der Notwendigkeit, Maßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen. Um die Exposition unter realen Nutzungsbedingungen genau abzuschätzen, sollten alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet ist, aber nicht verwendet wird.

## 6. Vorbereitungen vor dem Einsatz

**⚠️ ACHTUNG** Führen Sie alle vorbereitenden Tätigkeiten mit vom Kompressor getrenntem Gerät durch.

Stellen Sie vor Beginn der Arbeiten sicher, dass kein Element des Druckluftsystems beschädigt ist und ersetzen Sie dieses, falls es beschädigt ist.

Geben Sie einige Tropfen Öl in den Lufteinlass (Abb. D). Empfohlenes Öl: Pansam Premium Kat.-Nr. A531002. Verwenden Sie für den normalen Betrieb einmal täglich Öl, bei starker Belastung des Naglers zweimal täglich Öl.

Die Naglerlaufsperr (Abb. F) dient zum Schutz von Weichholz vor Beschädigungen beim Nageln. Um den Schutz zu entfernen, muss dieser mit Kraft aus dem Naglerlauf gezogen werden.

Die Einstellung der Luftaustrittsrichtung (Abb. G) zielt darauf ab, die Luft in die für den Bediener geeignete Richtung zu lenken. Um die Luftaustrittsrichtung einzustellen, drehen Sie den Regler in die entsprechende Richtung.

Ein Schema des korrekten Anschlusses des Naglers an das Druckluftversorgungssystem ist in Abbildung B und Abbildung H dargestellt. Ein solches Anschlussystem gewährleistet die Wirksamkeit und Haltbarkeit des Werkzeugs. Die Verwendung eines Ölers hilft, das Werkzeug mit Schmierstoff zu versorgen. Denken Sie daran, den Ölstand täglich zu überprüfen. Zusätzlich zeigt der Plan den Einsatz eines Filters zur Entfernung von Wasser und Schadstoffen aus der Luft. Dies sind Faktoren, die die Korrosionsbildung beschleunigen. Der Wasserstand im Filter sollte täglich kontrolliert und bei Bedarf abgelassen werden. Der Nagler wird mit Druckluft mit einem Druck von 4,8-8,3 bar (70-120 psi) versorgt. Ein Druckwert von 4,8 ist der niedrigste Druck, bei dem das Gerät richtig funktioniert.

Ein Druck, der über dem zulässigen Druck liegt, kann das Gerät beschädigen.

### Laden des Magazins (Abb. I)

Stellen Sie sicher, dass das Magazin vollständig leer und frei von Arbeitsrückständen ist. Beim Befüllen des Magazins sollte der Nagler so gehalten werden, dass der Auslass nicht auf den Bediener oder eine andere Person gerichtet ist. Halten Sie Ihren Finger beim Befüllen nicht am Abzug.

Hinweis: Verwenden Sie nur Nägel, die für dieses Gerät bestimmt sind.

Schieben Sie die Nägel in die Magazinführung. Schieben Sie die Nägel hinter die Verriegelung, bis sie einrasten. Drücken Sie auf den Einrasthebel und schieben Sie die Nägel hinter den Einrastknopf. Lassen Sie den Hebel los. Die Verriegelung wird gegen die Nägel federbelastet und verriegelt sie in der Bereitschaftsposition. Stellen Sie vor Arbeitsbeginn sicher, dass kein Element geöffnet werden kann.

## 7. Gerätegebrauch

**⚠️ ACHTUNG** Vor der Inbetriebnahme des Geräts sind die im Kapitel „Vorbereitung für den Betrieb“ enthaltenen Tätigkeiten ausnahmslos durchzuführen.

**Starten Sie das Gerät niemals, wenn es nicht zuvor getestet wurde und Sie nicht mit der erforderlichen persönlichen Schutzausrüstung ausgestattet sind. Personen, die sich in der Nähe des Arbeitsbereichs mit dem Drucklufthefter aufhalten, müssen unbedingt mit Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen ausgestattet sein. Der Hefter MUSS VON DER DRUCKLUFT GETRENNT WERDEN**  
**Überprüfen Sie vor dem Starten des Hefters, ob alle Sicherheitsvorrichtungen funktionieren.**

Die Pistole hat eine Sicherung am Ende des Laufs, die den Benutzer vor versehentlichem Einschalten schützt. Zum Starten der Pistole ist es notwendig, sowohl den Abzug (Abb. A. 5) zu betätigen als auch die Sicherung zu drücken.

### Einschlagen von Nägeln (Abb. J)

Der Nagler verfügt über zwei Betriebsarten - Einzel- und Seriennagelung. Mit dem Betriebsart-Wahlschalter wird die Betriebsart (Abb. A, 7) am Auslöser des Gerätes geändert.

Um einen einzelnen Nagel einzuschlagen, stellen Sie den Betriebsart-Wahlschalter auf die Position, die das Einschlagen eines einzelnen Nagels ermöglicht (Abb. P). Platzieren Sie die Pistole an der ausgewählten Stelle so, dass die Sicherung am Ende des Laufs gedrückt ist, und ziehen Sie dann den Abzug. Um einen weiteren Nagel einzuschlagen, lassen Sie den Abzug los, so dass er in seine ursprüngliche Position zurückkehrt, und drücken Sie ihn dann erneut, ohne die gedrückte Position der Sicherung loszulassen.

Um einen Nagel seriell einzuschlagen, stellen Sie den Betriebsart-Wahlschalter auf die Position, die das serielle Einschlagen von Nägeln ermöglicht (Abb. P). Platzieren Sie die Pistole an der ausgewählten Stelle so, dass die Sicherung am Ende des Laufs gedrückt ist, und ziehen Sie dann den Abzug. Um einen weiteren Nagel einzuschlagen, legen Sie bei gedrücktem Abzug den Lauf an und lösen die Sicherung durch Drücken des Laufs gegen das Material.

### Druckregelung

Prüfen Sie nach Arbeitsbeginn, ob die Nägel entsprechend den angenommenen Parametern eingeschlagen werden. Wenn Nägel nicht richtig eingeschlagen werden, kann dies am Luftdruck liegen.

- ragt der Nagel heraus, erhöhen Sie den Druck um 0,5 bar, schlagen Sie einen Nagel ein und prüfen Sie erneut
- wenn der Nagel zu tief eingeschlagen wird, verringern Sie den Druck um 0,5 bar, schlagen Sie einen Nagel ein und prüfen Sie erneut

Es wird empfohlen, die Einschlagtiefe mit dem dafür vorgesehenen Drehregler einzustellen.

Das Arbeiten mit dem niedrigsten Arbeitsdruck hat drei Vorteile:

- geringerer Energieverbrauch
- weniger Lärm bei der Arbeit
- geringerer Verschleiß des Naglers

Die zur Durchführung der Arbeiten erforderliche Druckluftmenge hängt von der Größe der Nägel sowie der Härte und anderen Eigenschaften des Materials ab, in das die Nägel eingeschlagen werden. Testen Sie die Funktion des Geräts an dem Material, in das die Nägel schließlich eingeschlagen werden. Stellen Sie den Druck auf 6,2-6,5 bar ein und prüfen Sie die Schlagkraft der Nägel. Verringern oder erhöhen Sie je nach Bedarf den Luftdruck, damit das Ergebnis der Arbeit mit den Annahmen übereinstimmt.

Die gewünschte Tiefe kann alleine mit Einstellung des Luftdrucks erreicht werden. Wenn eine feinere Einstellung erforderlich ist, verwenden Sie die Tiefeneinstellung am Werkzeug.

Um die Einschlagtiefe der Nägel über den Drehregler am Gerät (Abb. K) einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

- Gerät von der Druckluftquelle trennen
- Tiefeneinstellknopf nach links oder rechts drehen
- Gerät an die Druckluftquelle anschließen
- Probe an einem Teststück des Materials durchführen, bei Bedarf Tiefeneinstellung korrigieren.

### Nägel aus dem Gerät entfernen (Abb. L-N)

- Gerät von der Druckluftquelle trennen
- Gerät senkrecht aufstellen
- Einrasthebel drücken, die Nägel gleiten frei nach unten
- Einrastvorrichtung bis zum Anschlag in Richtung Naglerlauf schieben
- Verriegelung lösen
- Nägel oder Streifen mit Nägeln aus dem Magazin herausschieben

#### Entfernen eines verriegelten Nagels (Abb. o)

- Gerät von der Druckluftquelle trennen
- Richten Sie das Gerät so aus, dass der Lauf nicht auf den Bediener gerichtet ist
- Nägel oder Streifen mit Nägeln aus dem Magazin entfernen
- Einrastvorrichtung mit einem flachen Schraubendreher verriegeln
- verklemmten Nagel entfernen

### 8. Gerätebedienung

**ACHTUNG** Führen Sie alle Wartungsarbeiten bei einem von der Druckluftquelle getrennten Gerät durch.

#### Reinigung und Instandhaltung

Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln zum Reinigen von Kunststoffteilen. Einige Kunststoffe sind bei Kontakt mit Lösungsmitteln anfällig für Beschädigungen. Verwenden Sie Tücher, um Feuchtigkeit, Fett, Öl, Staub usw. zu entfernen.

Bei kaltem Wetter kann das Wasser in den Druckluftschläuchen gefrieren. Die Verwendung von pneumatischen Schmiermitteln oder Frostschutzmitteln wird empfohlen.

Ebenso wichtig wie der Druck ist die vom Luftkompressor gelieferte Luftmenge. Durch schlecht gewählte Druckluftleitungen, Schmutz oder Wasser im Druckluftbehälter kann die zugeführte Luftmenge unzureichend sein. Ein eingeschränkter Luftstrom kann sich auf die Luftmenge im System auswirken, was sich auch bei korrektem Druck auf die Arbeitsleistung auswirken kann. Überprüfen Sie in der Situation einer geringen Arbeitsleistung das Druckluftsystem, reinigen Sie die Leitungen und Anschlüsse.

#### Pflege

Führen Sie alle Tätigkeiten bei getrennter Druckluftquelle durch. Überprüfen Sie alle Bolzen, Schrauben, Dübel usw. Wenn ein Teil lose ist, ziehen Sie es fest oder befestigen Sie es mit einem geeigneten Werkzeug. Testen Sie die Sicherung des Naglers durch Andrücken an einer flachen Oberfläche und Sicherstellung des reibungslosen Verschiebens. Drücken Sie bei gedrückter Sicherung den Abzug, der reibungslos laufen sollte, ohne Verriegeln.

Schließen Sie das Gerät ohne geladenes Magazin an eine Druckluftquelle an. Drücken Sie den Lauf mehrmals gegen die Oberfläche, das Gerät sollte nicht starten.

Richten Sie den Lauf an einen sicheren Ort, damit sich keine Umstehenden oder Tiere im Auswirkungsbereich befinden. Abzug mehrmals drücken, dann ca. 5 Sekunden gedrückt halten. Das Gerät sollte nicht starten.

Drücken Sie den Lauf gegen das Material, drücken Sie den Abzug. Das Gerät sollte funktionieren. Lassen Sie bei gedrücktem Lauf den Abzug los. Die Führung sollte sich in ihre ursprüngliche Position zurückbewegen.

Wenn das Gerät alle oben genannten Anforderungen erfüllt, kann es verwendet werden. Laden Sie das Magazin mit den entsprechenden Nägeln und beginnen Sie mit der Arbeit.

Stellen Sie die gewünschte Einschlagtiefe gemäß den obigen Anweisungen ein. Das Prüfverfahren sollte jedes Mal vor Arbeitsbeginn durchgeführt werden und auch, um Störungen nach dem Herunterfallen des Gerätes auszuschließen.

#### Schmieren

Es wird empfohlen, im pneumatischen System einen Öler zu verwenden, der die Lebensdauer des Gerätes erhöht und einen reibungslosen Betrieb gewährleistet kann. Der Öler sollte regelmäßig auf seine Wirksamkeit überprüft werden.

Die Funktion des Ölert kann überprüft werden, indem ein leeres Blatt Papier gegen die Nagelöffnung gehalten und dann bei leerem Magazin 10-15 Mal auf den Auslöser gedrückt wird. Auf dem Blatt Papier sollte ein Ölfleck erscheinen. Vermeiden Sie übermäßige Ölmenge.

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, lassen Sie das Gerät 10-15 Mal ohne geladene Verbindungselemente laufen, um eine gleichmäßige Verteilung des Öls im Produkt zu gewährleisten. Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort.

Es ist sehr wichtig, dass die Schläuche und Anschlüsse gut geölt sind, um die richtige Ölmenge im pneumatischen System zu halten. Ohne die richtige Ölmenge funktioniert das Gerät nicht richtig und kann vorzeitig verschleifen.

Verwenden Sie für pneumatische Geräte geeignete Öle, die vom Hersteller vorgesehen sind. Die Verwendung nicht empfohlener Öle kann die Dichtungen im System beschädigen und bei der Arbeit zu Undichtigkeiten führen.

Trennen Sie die Druckluftquelle vom Nagler. Klebstoffbelag am Nagel kann durch einen Weichmacher oder durch Durchblasen entfernt werden.

Naglermagazin und Nagelzuführung gründlich ausblasen und Reste der die Nägel verbindenden Drähte entfernen (nicht schmieren).

### 9. Ersatzteile und Zubehör

#### Im Verkauf erhältliches Zubehör:

A531002 - Öl für Druckluftwerkzeuge

A532203 - Entwässerungsfilter, Druckminderer, Öler

W Bei erforderlichem Ersatzteil- oder Zubehörkauf ist Kontakt mit dem Service der Fa. Dedra Exim aufzunehmen – siehe Kontaktangaben auf S. 1 dieser Anleitung. In der Ersatzteilbestellung ist die auf dem Typenschild angegebene Chargen-Nr. und die Teilenummer gemäß der Übersichtszeichnung anzugeben.

Die Reparaturen während der Garantiedauer werden gemäß der Garantiekunde durchgeführt. Das reklamierte Produkt ist zur Reparatur in der jeweiligen Verkaufsstelle abzuliefern (der Gerätehändler ist verpflichtet, das reklamierte Produkt in Empfang zu nehmen), an die nächstgelegene Reparaturwerkstatt (Liste der Reparaturwerkstätten siehe: www.dedra.pl) oder an den Zentralservice der Fa. Dedra Exim zu schicken. Die ausgefüllte Garantiekunde ist mitzugeben. Nach Ab-

lauf der Garantiedauer werden die Reparaturen durch den Zentralservice der Fa. Dedra Exim durchgeführt. Das beschädigte Produkt ist beim Service abzuliefern, die Sendungskosten werden vom Betreiber getragen.).

### 10. Störungen selbst beseitigen

**ACHTUNG** Zuerst Stecker des Gerätes ziehen, erst dann Störungen selbst beseitigen

Problem	Ursache	Auflösung
Luft wird durch Schlitz an der Oberseite des Werkzeugs oder um den Abzug geblasen	Lose Schrauben. Beschädigte Dichtung.	Prüfen Sie, ob die Schrauben nicht locker sind. Zustand der Dichtungen prüfen, bei Bedarf ersetzen.
Werkzeug startet nicht oder läuft langsam	Der Kompressor liefert nicht genügend Luft	Schließen Sie das Gerät an einen leistungsstärkeren Kompressor an. Unzureichende Schmierung. Überprüfen Sie den Zustand der Dichtungen.
Häufiges Festklemmen des Werkzeugs	Falsche oder beschädigte Verbindungselemente	Das Magazin ist verschmutzt und gewährleistet keine ordnungsgemäße Zufuhr der Elemente. Magazin reinigen
Unzureichende Leistung	Falsche Schläuche verwendet oder falscher Druck eingestellt	Tauschen Sie die Schläuche gegen Schläuche mit größerem Durchmesser aus. Druck prüfen und entsprechend anpassen.

### 11. Gerätekomponenten

A533155: 1. Nagler - 1 Stk.; 2. Innensechskantschlüssel - 2 Stk.; Öl - 1 Stk.; Schutzbrille - 1 Stk.

### 12. Nutzerinformationen über die Abgabe von gebrauchten elektro- und elektronik-altgeräten (betrifft Haushalte)

Das hier abgebildete Symbol auf Produkten oder auf der beigefügten Dokumentation informiert, dass man gebrauchte Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht mit dem Haushaltsmüll wegwerfen darf. Das richtige Verhalten im Falle von Beseitigung, erneuter Benutzung oder Recycling von Unterbauelementen besteht in der Übergabe von gebrauchten Elektro- und Elektronik-Altgeräten an Fachabnahmepunkte, wo sie kostenlos abgenommen werden. Informationen über die Fachabnahmepunkte bekommen Sie bei der lokalen Behörde.

Die richtige Verwertung der Geräte erlaubt wichtige Rohstoffe zu behalten und die negative Einwirkung auf die Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden. Die unsachgemäße Verwertung wird mit Strafen laut den entsprechenden Lokalschriften bestraft.

#### Nutzer in den EU-Ländern

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

#### Das Entsorgen von Abfällen in Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol betrifft nur EU-Länder.

Wenn Sie die Elektro- und Elektronische Geräte abgeben möchten, melden Sie sich bitte einem nächst gelegenen Verkaufspunkt oder bei dem Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen erteilt.

### Garantiekarte

für

Katalognummer: ..... Lotnummer: .....

(im Weiteren **Produkt** genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Verkäufers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

#### Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Bedingungen der Garantie sowie Folgen der Nichtbeachtung von den in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen informiert wurde. Die Bedingungen dieser Garantie sind mir bekannt, was ich mit meiner eigenhändigen Unterschrift bestätige:

.....

Datum und Ort

.....

Unterschrift des Käufers

#### I. Haftung für das Produkt

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Reg.-Nr. KRS 0000062517, Amtsgericht für Warschau, XIV Wirtschaftsabteilung des Nationalen Gerichtsregisters, Steuernummer 527-020-49-33, Stammkapital: 100 980.00 zł.

2. Zu den in dieser Garantiekarte bestimmten Bedingungen erteilt der Garant hiermit Garantie für das Produkt, das vom Vertrieb des Garants stammt.

3. Die Garantiehaftung umfasst nur Mängel, deren Entstehung auf die im Produkt zum Zeitpunkt seiner Aushändigung dem Benutzer enthaltenen Fehler zurückzuführen ist.

4. Im Rahmen der Garantie gewinnt der Benutzer das Recht zur kostenlosen Reparatur des Produkts, soweit der Mangel innerhalb der Garantiezeit offenbart wurde. Die Art und Weise, auf die das Produkt repariert wird (Methode der Reparatur) wird vom Garanten bestimmt. Falls der Garant feststellt, dass die Reparatur nicht möglich ist, behält sich der Garant das Recht vor, das mangelhafte Element oder das ganze Produkt gegen ein freies von Mängeln zu tauschen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag abzutreten.

5. Gegenüber einem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, ist die Schadensersatzhaftung des Garanten für die sich aus dieser Garantie ergebenden und/oder im Zusammenhang mit ihrer Erteilung und Ausübung stehenden Schäden, ohne Rücksicht auf den Rechtstitel, maximal auf den Wert des mangelhaften Produkts begrenzt.

## II. Garantiezeit

Elemente des Produkts, die mit der Garantie umfasst sind	Dauer des Garantieschutzes
Druckluft-Trommelnagler	24 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts das auf dieser Garantiekarte angegeben ist

## III. Bedingungen der Inanspruchnahme der Garantie

1. Vorlegung der ausgefüllten Garantiekarte vom Benutzer sowie Glaubhaftmachung der Kaufumstände vom Benutzer, z.B. durch Vorlegung eines Kassenbelegs, einer Rechnung, usw. Damit die Reklamation reibungslos durchgeführt werden kann, wird es empfohlen, dass der Benutzer alle in dem "Lieferumfang" genannten Elemente, die in der Bedienungsanleitung beschrieben wurde, zusammen mit dem Produkt zur Reklamation abgibt.

2. Beachtung der in der Bedienungsanleitung und Garantiekarte enthaltenen Anweisungen vom Benutzer.

3. Die Garantie umfasst nur das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4. Die Garantie umfasst nicht die Mängel des Produkts, die infolge von folgenden Ursachen entstanden sind:

- Nichtbeachtung der in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedingungen vom Benutzer, insbesondere in Bezug auf richtige Nutzung, Wartung und Reinigung;
- Verwendung von Reinigungs- oder Wartungsmitteln vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen;
- Unrichtige Aufbewahrung und unrichtiger Transport des Produkts vom Benutzer;
- Eigenmächtige Veränderungen und/oder Umbauten am Produkt vom Benutzer, die mit dem Garant nicht abgestimmt wurden;
- Verwendung von Betriebsmaterialien und Ersatzteilen vom Benutzer, die im Widerspruch zu der Bedienungsanleitung stehen.

5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, an dem:

- Seriennummer, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt wurden;
- Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Spuren des Hantierens an ihnen tragen.

6. **Achtung!** Die mit täglicher Bedienung des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Bedienungsanleitung ergeben, sind vom Benutzer auf eigene Rechnung und eigene Kosten auszuführen.

## IV. Reklamationsverfahren

1. Falls unrichtige Arbeit des Produkts festgestellt wird, soll man sich vor der Anmeldung der Reklamation vergewissern, dass alle insbesondere in der Bedienungsanleitung bestimmten Bedientätigkeiten richtig ausgeführt wurden.

2. Die Reklamation soll man unverzüglich, am besten innerhalb von 7 Tagen ab Feststellung des Mangels am Produkt anmelden. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 Zivilgesetzbuch ist, verliert Garantieansprüche für das Produkt, im Falle, wenn die Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen angemeldet wird.

3. Die Reklamation kann u.a. am Verkaufsort, an dem das Produkt gekauft wurde, beim Garantieservice oder schriftlich auf folgende Adresse angemeldet werden: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Der Benutzer kann die Reklamation unter Verwendung des Formulars anmelden, das auf der Internet [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich ist. ("Formular zur Anmeldung der Reklamation aufgrund der Garantie").

5. Die Adressen von Garantieservice-Stellen für jeweilige Länder sind auf der Internetseite [www.dedra.pl](http://www.dedra.pl) zugänglich. Im Falle, wenn keine Garantieservice-Stelle im jeweiligen Land vorhanden ist, soll man die Reklamationsanmeldung aufgrund der Garantie an folgende Adresse richten: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Nutzung eines mangelhaften Produkts untersagt.

7. **Achtung!!!** Nutzung eines mangelhaften Produkts gefährdet der Gesundheit und dem Leben des Benutzers.

8. Erfüllung der sich aus der Garantie ergebenden Pflichten erfolgt innerhalb von 14 Werktagen ab der Rückgabe des beanstandeten Produkts vom Benutzer.

9. Vor der Rückgabe des mangelhaften Produkts zur Reklamation soll man es reinigen. Das beanstandete Produkt soll sorgfältig vor möglichen Beschädigungen während des Transports abgesichert werden (es wird empfohlen das beanstandete Produkt in Originalverpackung zu bringen).

10. Die Garantiezeit wird um die Zeit verlängert, in der der Benutzer das mit der Garantie umfasste Produkt infolge des Mangels nicht benutzen konnte.

Die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel von verkauften Sachen ergebenden Rechte des Benutzers werden von dieser Garantie weder ausgeschlossen noch eingeschränkt oder eingestellt



Dedra Exim Sp. z o.o.  
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków  
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779  
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

**Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Fejlegyzések az elvégzett javításokról / Menþjuni cu privire la reparaþiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen**

<p>Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javitāsa tērtēnõ bejelentés dátuma / Data predārii la reparaþie / Datum der Anmeldung zur Reparatur</p>	<p>Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javitās dátuma / Data efectuārii reparaþiei / Datum der Ausführung der Reparatur</p>	<p>Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javitās tarīalma, a javitās mūveletek leirāsa / Domeniul de reparaþie, descrierea operaþiilor de reparaþie / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Tätigkeiten</p>	<p>Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávající opravy / Remontā atliekanþio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javitāst vėgzõ alāirāsa / Semnātura persoanei care a efectuat reparaþia / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person</p>